

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas, 14 grados . . . . .	Ptas. 0.70	Moscatel superior . . . . .	1.50
Rioja, 14 id. . . . .	0.70	Vinagre superior, pura uva, a . . . . .	0.40
Blanco seco, 14 id. . . . .	0.80	y a 0.50 céntimos el litro.	
Mancha, 13 id. . . . .	0.60	En toda clase de vinos hay claretos	
Mallorquín, 11 y medio. . . . .	0.50	y tintos.	
Champañeta, especial de la casa, 14 grados . . . . .	0.90	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER**

CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)  
Téléphone: GUTENBERG 63-52  
Adresse Télég.: SAGAQUIN-PARIS  
**PARIS 1<sup>ER</sup>**

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets  
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS de L'Hérault et du Thor (Vaucluse)  
**B. Barceló** EXPEDITEUR COMMISSIONNAIRE  
Adresse télégraphique: BARCELÓ Le Thor (VAUCLUSE)  
EN FACE LA GARE LE THOR (VAUCLUSE)  
Chasselas servants. Grosvert, claires. Oeillades, aramonds.  
Adresse télégraphique: BARCELÓ Villeneuve les Maguelonne HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits  
A LA DEMANDE DU CLIENT  
Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

## Mujeres bellas!

No dejéis que la pobreza de la sangre marchite vuestros encantos. La inapetencia, la debilidad, la anemia, el insomnio y el cansancio se curan bien y pronto nutriendo la sangre de hierro y glóbulos rojos con el poderoso Reconstituyente Jarabe de



## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)  
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.  
AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA  
Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas  
Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones—Diabetes—Glucosuria—Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85



Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

**EMBALLAGE SOIGNÉ**

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38 30

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE** (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

**Fruits Sees et Frais**

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

## Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE; Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cotte, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

## : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales { Rue Serponoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JOSÉ PIZÁ CASTAÑER

Falleció en esta ciudad el día 17 de los corrientes

A LA EDAD DE 78 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

==== ( A. E. R. I. P. ) ====

Sus afligidos esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Vicens; hijos, Srta. Rosa, D. Pedro y D.<sup>a</sup> Catalina; hijo político, D. José Bauzá Lull; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

## PRO-ESCUELAS

IX

### FLOR EXÓTICA EN DESIERTO

Chasqueados quedarán los que supongan al ver aparecer de nuevo el título *Pro-Escuelas*, que vamos a comentar en justicia la actuación del Magnífico Ayuntamiento y de la Junta local de Instrucción Pública en la delicada cuestión de la enseñanza. No; estimamos inoportuno causarles la menor alteración, ni aún al final de las vacaciones veraniegas, no sea que se molesten como el inclito maestro nacional que en cierta ocasión, no muy lejana, se quejó al Ayuntamiento de que se le perturbaba la tranquilidad de sus vacaciones con un oficio que se le había dirigido sobre cambio del local que ocupaba la escuela. Continúen, pues, en su plácida siesta estival, que ya llegará el día de hacerlos salir de su modorra.

Hoy es un día que ha de señalarse con piedra blanca en el camino de la cultura sollerense, y en él no caben más que los elogios. Aplacemos un poco más las censuras, como prórroga también de un plazo para la enmienda; digamos tan sólo, parodiando una frase a nuestro modo: «el tiempo y nosotros contra los dos».

\*\*

El jueves, en amplia terraza cara al mar, pasamos unas agradables horas en compañía del benemérito sollerense, *flor exótica en desierto*, cuyo nombre

ha de ser pronunciado con veneración por las futuras generaciones de esta localidad. Nuestra visita, a la par que despedida al amigo, tenía por finalidad el recabar la aquiescencia del filántropo para hacer público su bello proyecto de amor a la cultura, ya conocido particularmente por nosotros, con el que ha de iniciarse una nueva era de prosperidad para el pueblo, al que ya vislumbramos orientado hacia la civilización, en el sentido completo y exacto de la palabra.

Sí, señores, sollerenses: poco vivirá quien no contemple una hermosa Escuela Graduada, de nueva construcción, sin grandes lujos, pero a plena luz y ventilación y dotada de los elementos que demandan la Higiene y la Pedagogía modernas. En ella, un sencillo mármol perpetuará la siguiente inscripción: «Este edificio fué construído a la memoria de D. Pedro Juan Coll, Maestro de Escuela, por uno de sus discípulos, para dedicarlo a la educación moral, intelectual y física de la juventud sollerense». Nada más. Ni siquiera campeará el nombre del altruista donante, como tampoco nos ha permitido exponerlo en letras de molde en estas columnas; pero este nombre, enlazado con su obra, se grabará indeleble en el alma de los niños, lo mismo que hoy corre de boca en boca entre admiraciones de sus conciudadanos, las cuales son en algunos la expresión inconsciente de extrañeza hacia un hombre tan desinteresado para

con la humanidad. Lo repetiremos una vez más: es la *flor exótica en desierto*.

Charla charlando, fuimos discutiendo todos los aspectos del establecimiento docente en proyecto, cuyo plan aún no es definitivo hasta que se determinen algunas pequeñas cuestiones de detalle, para los cuales se tomará por norma la excelente instalación escolar del país que ha sido campo de actividad a la ciencia de nuestro amigo. Como líneas generales del nuevo centro de enseñanza, señalaremos: que se levantará en un buen solar, ya adquirido al objeto, de figura casi rectangular y cuyas dimensiones mínimas son de 36'85 por 26'50 metros, dotado de agua abundante y enclavado en el camino del *Fossaret*. Cuatro espaciosas salas, independientes, cobijarán igual número de secciones en que ha de dividirse la novel Graduada y se establecerán por completo separadas las dependencias auxiliares y servicios higiénicos, como inodoros, lavabos, baños, etc.; en fin, el plan puede sintetizarse, dentro de su modestia, en aire, luz, higiene refinada.

Una vez dado cima a la construcción, será ofrecida al Ayuntamiento para que destine la Escuela a los fines que la concibieron, pero con sus condiciones que garanticen el acertado empleo; en esto aplaudimos sinceramente a nuestro amigo, y por nuestra parte añadiremos que no son merecedores de una fe ciega los hombres que gobiernan la localidad, tanto los pasados como los presentes y venideros. Todos ellos, individualmente, son bellísimas personas, muy activos y emprendedores, pero en cuanto surge el conjunto... ¡alabado sea Dios! Es el mismo fenómeno físico de las in-

terferencias, haces luminosos que vibran tan sólo en sentido materialista y que al encontrarse nos producen una obscuridad absoluta, un *statu quo* de intereses creados.

¡Qué enorme lección supone para nuestros potentados el gesto de este hombre modesto, que no disfruta automóvil que pregone su paso, que no se construye un antiestético monolito sino un alegre y económico chalet!... Nosotros hemos vivido unos momentos inenarrables contemplando la augusta tranquilidad de conciencia de este bienhechor de Sóller, la íntima felicidad con que rememoraba toda una existencia activa inspirada en el ya firme propósito de ofrendar una parte del fruto de su trabajo en holocausto de la humanidad, de la niñez de su patria chica; la paulatina acción ahorrativa con separación de lo destinado a los suyos y lo que había de constituir su desprendimiento altruista de hoy; y, por último, la plena conciencia de un deber cumplido cuando, llegando a la cantidad premeditada, efectúa el depósito en un Banco con el concreto e inalterable destino de legar una Escuela a Sóller. Ahora descansa tranquilo, y aunque la Parca cortase el hilo que une a la materia un alma tan llena de amor hacia sus semejantes, la Escuela se construiría, porque este es el único destino que puede darse al depósito bancario. ¡Qué forma tan generosa de honrar la memoria del Maestro que le enseñó las primeras letras! ¡Cuanta belleza espiritual en medio de tanto café y azúcar, bananas y naranjas, acciones y obligaciones, marcos y coronas, que nos martillean diariamente en los oídos como única conver-

sación y relación psíquica asequible para la mayoría!

El camino está trazado. Ha surgido el hombre que nosotros instábamos en uno de los primeros artículos de esta serie, para que sirviese de ejemplo a los adinerados, para que fuese cual un espejo en el que habrían de mirarse con sonrojo los sempiternos dedicados a la vida contemplativa y desprovista en absoluto de impulso anímico. El marca a los capitalistas sollerenses la pauta que deben seguir. Nosotros, satisfechos de haber colaborado anónimamente al advenimiento de esta nueva aurora, rendimos, al modelo de bondad, el homenaje de nuestra gratitud en aras del ideal que sustentamos, de esta intensa acción *Pro-Escuelas* que debe vibrar al unísono en todos los que se llamen o se sientan sollerenses.

De nuestro plan propuesto, faltan ahora dos Graduadas, cuya instalación asignáramos al Ayuntamiento. Levante esta Corporación su espíritu, también un tanto alicaído, inicie y prosiga con tesón un plan metódico de reforma de la enseñanza: haga un llamamiento a las clases pudientes, y raro será si éstas no aportan con exceso los medios materiales, hostigadas por el espolique de la lección que tan dignamente les han espetado. Ya nos lo decía el altruista amigo: «yo al mismo tiempo persigo un idealismo práctico: voy a construir un *Ford* y veremos si otro hace un *Packard*». El Ayuntamiento ha de excitar y encauzar la corriente de la filantropía local, aunque nunca debe meterse a gestor del altruismo ajeno, como hubieran deseado algunos en la presente ocasión por aquello del «bombito».

\*\*

Aunque no respondemos de la exacta regularidad, continuaremos en comunicación con nuestros lectores, dando así por levantado el «punto provisional». Tal vez no podamos resistir a la tentación de exteriorizar algo más de nuestra conversación última con el Hijo Benemérito de Sóller, en la que al final nos adentramos en el campo de la Filosofía, un poco barata, pero netamente humana. Siempre alrededor del mismo punto capital: la psicología local, causas que la enervan y modo de combatirlas. También hemos de dedicar otro día la debida atención a pequeñas modificaciones, alguna de las cuales puede ser transcendental, en el panorama escolar. Todo ello será objeto de sucesivos artículos.

MONTE-GAY.

## Futbolísticas

El notable partido del diumenge, 14.

Balear F. C. 4  
Marià Sportiu 2

Aquest partit era esperat a Sóller amb verdadera expectació, i així no és d'extranyar la gran concurrència que acudí a presenciar-lo, i que a la veritat no vege en cap punt defraudats els seus desitjos de veure un bon partit, ben interessant, vertaderament amistós, en el qual posaren els dos estols de manifest un joc hermós i correctíssim. Exceptuant una partida de *hands* i *offsides*, apenes s'hagueren de pitar altres faltes.

A les cinc i quart s'aliniaren els estols a les ordres del Sr. Martínez, jugador suplent del Balear, en la següent forma: Balear F. C.: Fontanet—Rumbo, Ribas A.—Tomàs, Moranta V., Sampol—Moranta A., Pons, Ribas J. Vaquer, Soberats.

Marià Sportiu: Pizà—Velasco, Castanyer—Gay, Puig, Ripoll—Borràs, Más, Fullana, Vicens, Hernández.

Amb el Balear hi jugaven de davant i mig centre, com se veu, dos elements habituals del primer de l'Alfonso, En Vicens Moranta i En Juan Ribas, i amb el Marià Sportiu En Castanyer, del mateix club, i N' Hernández, del Sparta, per no disposar el Marià amb la deguda antelació d'un extrem a la altura del partit que es preparava.

La presència d'aquests reforços, d'En Moranta sobre tot, feu revestir an aquest partit una brillantor inusitada, procura-

ren que les jugades excel·lissen en calidat, anhel que es contagià a tots els elements d'un i altre estol, que feren els possibles per no desmerèixer, logrant-ho cumplidament. Hi hagué que veure el partidàs que feren els nostres indiscutibles, En Puig i En Ripoll, per contrarrestar la pressió d'aquells notables elements alfonsins.

De sortida els nostres en bona combinació arribaren fins davant la porta balearica, hi hagué *hands* d'un defensa dins l'àrea fatal que es castigà amb el corresponent *penalty*, que intencionadament fou llençat fora pels sollerics.

Atacaren immediatament i amb energia els del Balear i per poc no fan un gol, en aturar En Pizà desastrosament una pilota que anava a kik. La situació quedà salvada provisionalment fins que un minut després logrà En Moranta V. el primer gol a favor del Balear, d'un xut regular sense gaire mala intenció.

Centrada la pilota, encara no hauríem tengut temps de comptar fins a trenta i ja la tornarem veure tocar la xerxa dels sollerics. Aquest pic havia estat En Ribas.

Tornaren els balearics a l'assalt, pifià En Castanyer i En Gay no tengué més remei que desviar a *corner*, que, ben rematat p'En Pons, constituí el tercer gol del capvespre a favor dels visitants.

De manera que, als deu minuts de joc, ja tenia el Balear tres gols a favor seu quantre zero dels nostres. Hi havia pasta demés per desmoralisar a qualsevol *team* menys avesat a rebre que els nostres. Alguns del públic calculaven quants de gols podrien arribar a fer-se anant an aquest pas, trobant i amb raó que un 27 a 0 hauria estat una cosa massa exagerada.

Així heu degueren estimar també els nostres jugadors que, reaccionant valerosament, conseguiren igualar el joc i estacionar-lo sovint davant la porta balearica. Un d'aquests pics incorregué un defensa ciutadà en marcat *penalty*, que aquesta vegada fou tirat a dins amb totes les de l'lsi per un xut d'En Vicens col·locadíssim al mateix àngul superior. Fou el primer gol dels sollerics. Tornaren aquests a l'assalt amb molta decisió, i no es marcà gol per verdadera desgràcia.

Fins casi al final del temps dominaren marcadament els del Marià, ben sostenguts per la línia de mitjos i apoiats p'En Castanyer que passà de mig centre quan En Puig no pogué aguantar més en aquell lloc la tasca fatigosíssima que s'havia vist obligat a fer per igualar el joc i infondre als seus ànim i confiança, apel·lant als recursos extraordinaris. Efectivament la seva enorme voluntat i decisió disputant pilotes an En Ribas i En Moranta, moltes vegades amb èxit, donà al partit un gran interès i feu cobrar ànim a jugadors i públic.

Donà la nota d'emoció un formidable cop d'En Más que no tengué conseqüències mercès a la excel·lent actuació d'En Fontanet, que adames parà altres tres xuts amb breu interaval. Els davanters sollerics deixaren passar una ocasió en que el gol era inevitable. Se feren notar pels seus centres ben trempats i col·locadíssims En Borràs i N' Hernández.

Mitjos i defenses sollerics estaven molt endavant per servir pilotes als davanters i aquest excés d'acometivitat fou causa del quart gol dels balearics, lograt amb ocasió d'una escapada d'En Ribas quan el domini del Marià Sportiu era complet. El gol fou inevitable, puix En Pizà s'hi trobà completament tot sol.

A continuació se llençaren quantre el Marià dos corners sense conseqüències.

Acabà el primer temps amb resultat de 4 a 1 a favor dels ciutadans.

El segon fou més igualat i més interessant, amb ventatja pels nostres, que marcaren un gol, no conseguint fer-ne altre el Balear a pesar dels titànics esforços dels seus equipers.

A les línies del Marià notarem alguns canvis de lloc. En Puig i En Velasco passaren a la davantera, En Fullana a mig esquerra i En Ripoll al centre. En Vicens jugà estona de defensa.

En Pizà, que estigué més afortunat que en el primer temps aturà un bon xut d'En Moranta casi de sortida. Xut d'En Puig a kik. Moments després i en ocasió d'un plogeon en fals d'En Fontanet, En Más se perdé un gol seguríssim, tot sol a dos palms de la porta i amb el porter en terra. Mes poca fúria i més serenitat.

En Castanyer llençà el primer dels seus free-kicks de prop de la retxa, que fallà per centímetres, lo mateix que un altre un poc més tard. Formidable xut

d'En Ribas que anà a barra i del rebot a kik. Corner quantre els ciutadans que aclareix En Moranta. Xut d'En Puig a fora. Altre xut del mateix que desvia En Fontanet a corner, sens conseqüències. Durant una bona estona han dominat els nostres completament.

En Pizà es fa aplaudir aturant un bon xut. Hi ha un parell de kiks a la porta sollerica. Passa En Moranta a la davantera havent d'intervenir aviat En Pizà en ocasió d'un xut seu.

Torna el domini a esser dels de Sóller, llençant se quantre el Balear dos corners. En Fontanet atura magistralment una remesa d'En Velasco.

Moments després i per obra del mateix jugador que remata fort i col·locat desde dues passes logra el Marià el seu segon gol, obtingut en interessant melée. Llença En Castanyer un free-kik, aturant difícilment En Fontanet i escapant-li la pilota; se perd el gol per excés de codícia.

Registram una bona ofensiva del Balear, amb corner quantre els nostres.

Poc després, en ocasió d'atacar enèrgicament els sollerics, incorre en *penalty* la defensa balearica (amb aquest ja feien tres); el tirà En Vicens fluixet i a col·locar però va a la barra i torna al camp passant per davant En Vicens que no podia intervenir per estar *offside*, i no hi hagué ningú disposat a rematar, aclarint-se la situació. El joc se estacionà llargament en mig del camp treballant de debò les dues línies mitjes, exhibint els dos estols un preciós joc de cap que aplaudí la concurrència amb entusiasme.

Xuta En Vaquer estant *offside*, però atura En Pizà molt bé, aclarint En Castanyer tot d'una.

Altra vegada s'estaciona el joc davant la porta del Balear, efectuant En Fontanet una sortida excel·lent. Poc després llença En Castanyer un free-kik fortíssim que va a barra, i els davanters sollerics que no estigueren en aquest partit gens de xamba a dues passes de la porta se perden un gol segur. En una ofensiva dels ciutadans logren escapar-se ràpids els davanters de Sóller, En Borràs a poques passes de la porta ja anava a xutar, però en el precís moment el carregà En Moranta apoderant-se de la pilota. Tornà anà fora casi fregant la barra un altre free-kik d'En Castanyer.

Els dos estols e-hu feien de tot per augmentar el score, i mancava ja poc temps. A la fi en una enèrgica investida semblava inevitable el gol, però un arriscat i oportuníssim *plongeon* d'En Pizà, que en aquesta ocasió estigué vertaderament temerari, i una eficaç bolea d'En Castanyer aclariren la situació.

Moments després, el referèe donava per acabat el partit.

El públic a la sortida comentava aquest partit favorabilíssim, puix havia estat un gust complet ja que en ningun instant hi hagué protestes ni qüestions de cap banda i el joc se desenvolupà sempre correctíssim. Meresqué aplaudiments la actuació del àrbitre que, a pesar d'esser un atlot modestíssim, demostrà sebre be lo que duie entre mans i estigué sempre imparcialíssim i a gust de tots.

El Balear causà immillorable impressió, demostrant posseir com una de ses millors característiques una seriedat no molt freqüent en els equips que ara s'usen.

D'ells se distingiren, naturalment, damunt tots En Ribas i En Moranta, aquest damunt els 22 jugadors. En Fontanet, En Rumbo, En Tomàs i En Pons també feren un partit excel·lent.

Del Marià Sportiu se distingiren En Castanyer, de tot d'una un poc pifiador, però que aviat fou el gran defensa de sempre; En Puig, treballador i voluntariós com mai, no desmeresquent un punt davant els notables elements que li corresponia capturar; i En Ripoll, sempre admirable pel seu joc elegant, eficaç i correctíssim.

Els altres tots bé i amb molta voluntat, En Velasco, insegur a la defensa i acertat a la davantera. En Pizà molt dissortat de tot d'una i bé en el segon temps.

### El Festival deportiu de demà

A benefici dels sollerics que son a la guerra.

Amb molt bon acord ha organitzat la Junta del Marià Sportiu, a iniciativa pròpia i amb la cooperació del nostre Magnífic Ajuntament, aquest festival que tendrà lloc demà an el camp de futbol de la «Congregació».

L'acte tendrà dues parts. La primera, que serà únicament atlètica, consistirà

en un concurs de salts amb trampolí i sense, i adames corregudes de velocitat i resistència, a inscripció lliure. Adames de elements sollerics de dins i de fora la «Congregació», sabem que s'hi han inscrits alguns bons elements de Palma.

Per cada prova que se designi hi haurà un premi corresponent, consistent en una medalla de plata.

La segona part del festival tindrà caràcter de solemnitat futbolística tornant enfrontar-se els estols Balear F. C. que tan favorable impressió produí diumenge passat, i el Marià Sportiu en match de repetició que desitgen i veuràn amb molt de gust tots els aficionats.

Els nostres se aliniaran en la següent forma: Marquès A.—Martorell, Castanyer—Gay, Ripoll, Fullana—Velasco, Vicens, Puig, Deyà, Borràs.

Com se veu, farà en aquest partit la seva *rentrée*, després de llarg temps d'estar allunyat de les lluites deportives, l'antic porter del Marià, Antoni Marquès, el qual desitjam al millor èxit, si bé no el creim suficientment entrenat.

Se'ns comunica que per aquest partit els senyors Congregants i Socis Protectors hauràn d'adquirir en taquilla la seva entrada, lo qual feim públic perque no els venga de nou.

REFLY.

## Esquits del partit de San Bartomeu amb l'Alaró C. M.

Después ahir, dijous, 18 del corrent, reberem de l'Alaró C. M. referint se a la crònica publicada en la nostra edició del 30 d'Agost, en que es ressenyava el partit tengut el 24 del mateix mes, la sigüent

## CARTA OBERTA

Sr. Director del SÓLLER.

Molt Sr meu: E-per de la seva amabilitat donarà cabuda en el periòdic de la seva digna direcció a la present carta oberta.

Son afm. s. s.

PEDRO FULLANA.

Sr Refly: He llegida la ressenya que fa V. del partit de futbol «Marià Sportiu» «Alaró C. M.» celebrat en aqueixa ciutat el dia 24 del mes passat i francament li deo haver de dir que m'ha vengut molt de nou qu'abans d'escriure no s'informàs més bé per no caure en falsedats, que si sempre són perjudicials ho són més quan se destinen an el públic. Perque se puga informar i puga rectificar els conceptes equivocats que hi ha a la seva crònica me permeti li fassa algunes observacions:

1.<sup>a</sup>.—Per correspondre a la bona amistat que sempre nos ha demostrada el «Marià Sportiu de Sóller» acceptarem l'invitació de fer un partit amistós en el seu camp el dia de Sant Bartomeu. Com que en el partit celebrat el diumenge abans en el nostre camp, se va veure que les forces eren massa desigualades, en lloc de presentar el primer equip complet el reforçarem amb tres jugadors del nostre segon: els defenses i l'interior dret. Basta llegir les diferents cròniques publicades en els periòdics locals per convencer se de l'exactitud de la nostra afirmació. Quan arribam a Sóller nos sorprenen la notícia que donava V. damunt el SÓLLER de que En Castanyer de l'Alfonso XIII de Palma havia de reforçar el «Marià Sportiu» com ho vaig fer avinent an el Capità abans de començar el partit.

2.<sup>a</sup>.—En quant a lo que va esser el partit no'n puc parlar perque estant en mig del camp no podia apreciar els diferents aspectes que presentava, però lo que no puc consentir és que V diga qu'En Moranta va anular el 4 gol davant les grans protestes dels alaroners. ¿Com l'havia d'anular si precisament va pitar l'orsal abans de qu'En Vicens xutàs a perta? Un altra cosa seria si hagués pitat gol i després l'hagués anulat davant les protestes dels alaroners. Que preguntí an els espectadors i li diran si els alaroners varen protestar en aquest cas. Quant jo vaix protestar va esser amb motiu de donar per valit un gol—el tercer de l'empat—qui evidentment no ho era; preguntí an el qui actuava de linesman—qui per cert era solleric—si amb la bandarola va senyalar el *foris* i si després d'haver-lo senyalat la pilota va entrar dins porta sense tocar-la cap del nostres jugadors. Si nosaltres contàssem en la forma que ho fa V. diríem: Empat oficial a 3 però en realitat legal: 3 a 2 a favor dels alaroners.

3.<sup>a</sup>.—Mereix punt apart una afirmació que fa V. amb motiu de la discussió del gol de referència. V. diu d'una manera categòrica: «En Moranta l'anul·là... perque de

dornar-se aquell per vàlid haurien sortits tots del camp, seguint la seva costum de sempre que perden.» Li suplic i esper de la seva recta formalitat informativa que me senyalarà just un cas en que 'l primer equip Alaró C. M. haja sortit del camp en un partit que hagen perdut. V. diu sempre que perden i jo li dic qu' en senyali just un. Me pareix que hi ha un poc de diferència.

1.<sup>a</sup>.—En nom propi i dels equípners que tenc l' honra immerescuda de representar sublic a V. fassa el favor de fer les gestions necessàries perque el «Marià Sportiu» accepti un partit verdaderament amistós amb el primer equip complet de l'«Alaró C. M.» El partit podria celebrarse a un camp neutral de Palma per estar tots dos en les mateixes condicions.

Amb tot lo que li acab de dir podrà comprendre que el motiu de acudir an el periòdic no és per tenir polèmiques inútils sinó únicament per que un' altra vegada en les seves cròniques alabi tot lo que pugne an els seus però no olvidi qu' els esters tenen sa pell tan prima com els de casa procurant amb ells esser just i verídic.

El Capità de l' «Alaró C. M.»—PEDRO FULLANA.

\*\*\*

Ara, pel número pròxim, té demanada (i concedida) la paraula el nostre redactor Reply

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 17 de Septiembre de 1924

ASISTENCIA

El señor Alcalde, D. José Ferrer, declara abierta la sesión a las 8'13. Asisten los Tenientes D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó, y el suplente del Primer Teniente, D. Cristóbal Castañer.

ORDEN DEL DÍA

Se lee el acta de la sesión anterior, que es aprobada.

Después de darse lectura a las correspondientes cuentas y facturas, se acordó satisfacer:

A D. José Socias, por materiales y jornales empleados en diferentes obras realizadas por administración municipal, 919'09 pesetas.

Al Administrador de la «Gaceta de Administración Local», 15 pesetas por la suscripción del Ayuntamiento a dicha revista, correspondiente al año actual.

Al Ministerio de la Gobernación, 20 pesetas por la suscripción a la «Gaceta de Madrid», correspondiente al tercer trimestre del corriente año.

Para pago de los Derechos reales impuesto sobre personas jurídicas 25'11 pesetas correspondiente al ejercicio trimestral de 1924.

A la Sociedad «El Gas» 7'40 pesetas por convertir en guía un farol instalado en el lavadero del puerto; a la misma 912'76 pesetas, por el consumo de fluido para alumbrado público, en el mes de Agosto.

Se da lectura a las siguientes instancias: Una promovida por D. Juan Vicens Garau, como encargado de D. Jaime Pons Vicens, solicitando permiso para modificar una ventana de la casa n.º 74 de la calle de Santa Catalina; colocar una canal y tubo de bajada en la casa n.º 21 de la calle de San Raymundo, y colocar en el tejado de la casa n.º 1 de la calle de Mallorca un trozo de canal.

Otra promovida por D. Antonio Arbona Estades, solicitando permiso para construir un edificio en el camino denominado del Fossaret.

Otra promovida por D. Ramón Colom Crespi, solicitando permiso para construir de nueva planta una casa en un huerto lindante con el camino conocido por Costa de Ca'n Llorens.

Otra suscrita por D. Francisco Colom Gamundí, como encargado de D. Antonio Mayol Simonet, solicitando permiso para colocar una rejilla en la pared de un huerto de su propiedad, sito en el punto denominado El Camp Llarc.

Otra suscrita por D. José Vicens Alcover, solicitando permiso para colocar una canal en la casa n.º 3 de la calle de Santa Apolonia, de la barriada del Puerto.

Todas estas instancias, excepto la promovida por el Sr. Colom Gamundí, a quien

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

# MIGUEL DE GUZMAN

## MALAGA

—Exportación especial y esmerada de Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: G U Z M A N - M A L A G A

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

se concedió el permiso solicitado, pasan a estudio de la Comisión de Obras.

Después de leídos los informes favorables de la Comisión de Obras, se resolvió conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Francisco Bauzá Castañer, para conducir las aguas sucias y pluviales desde la casa n.º 58 de la calle de la Victoria a la alcantarilla pública.

A D. Jaime Fontanet Mayol, para verificar varias obras en la fachada de la casa n.º 79 de la Manzana 54 y construir una acera con los beneficios que otorga el artículo 266 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Orell Alcover, para revocar las paredes de entrada de la casa n.º 16 de la calle de Serra.

A D. Bartolomé Vaquer Vaquer, para cambiar la inscripción de la sepultura número 203 del Cementerio católico.

Se dió lectura a una comunicación del Guardia municipal Juan Beltrán Gamundí solicitando le sea aumentado el sueldo que percibe en la proporción, con que lo fueron los de los otros Guardias Sáez y Terrasa últimamente. Se acuerda pasar dicha comunicación a estudio de la Comisión de Hacienda.

El señor Presidente da cuenta a la Comisión de que le había visitado una comisión de la Congregación Mariana, manifestándole que organizaba esta entidad para el próximo domingo un festival en el Campo de Fut-bol, con el fin de destinar su producto a los soldados hijos de Sóller que forman parte del Batallón expedicionario. Añadió el señor Presidente que este festival, a su entender, convendría fuera patrocinado por el Ayuntamiento, en lo que se muestran muy conformes los Tenientes, y así se acuerda.

El Sr. Lizana interesa sea colocado un farol en el punto conocido por «Sa Costa de Ca'n Llorens», por ser de mucha necesidad.

El señor Presidente dice que desde hace tiempo está acordado por el Ayuntamiento instalar el farol de referencia, y que tiene dadas las oportunas órdenes para que sea instalado.

El Sr. Lizana dice que por muchos caminos de las afueras de la población hay gran cantidad de piedra amontonada, siendo un estorbo. Interesa se tenga en cuenta para que a la primera oportunidad sea machacada y colocada en los caminos donde haga falta para su mejor conservación.

El señor Presidente dice que se está ocupando de ello y que se aprovechará toda la piedra que se tenga, habiendo dado ya órdenes al Capatáz de la brigada municipal de obras para que prepare la mayor cantidad posible para colocarla, tan luego llueva, en las calles y caminos que lo necesiten.

El señor Castañer dice que en una sesión del pleno propuso el arreglo de la barandilla de hierro que circunda la farola del Puerto, por ser un peligro, dado el mal estado en que se encuentra, y con el fin de evitar una desgracia, y preguntó si se ha hecho lo necesario.

El señor Alcalde le contesta que fué cursada la correspondiente comunicación al señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia, habiéndose contestado que

de momento no había consignación; y que se tomaba nota para realizarlo a la primera oportunidad. Añadió que estos días el señor Ingeniero Jefe de Obras públicas estuvo en ésta, que probablemente visitó el sitio de referencia y se hizo cargo de cuán necesaria es la reparación solicitada.

Esto no obstante, se convino insistir en la petición si pasado algún tiempo no ha sido arreglada la mencionada barandilla, por ser ese foro un punto muy frecuentado por las personas que visitan el Puerto y que actualmente se ha cerrado al público hasta que la reparación se haya efectuado.

Y se levantó la sesión, a las 8'40.

## La matanza de cerdos en Sóller

En nuestro número anterior dijimos que el señor Alcalde había autorizado la matanza de cerdos y elaboración de embutidos para el consumo diario, y hoy nos complacemos en manifestar que dicha Autoridad ha repetido dichas órdenes, recalando especialmente que no permitirá la venta de dicho artículo si lleva más de dos días de elaborado.

Es acertada la medida, pues no es posible, debido a la temperatura elevada de que se disfruta, permitir la elaboración de embutidos, los cuales podrían alterarse y causar daños a las personas que los comiesen.

Se nos dice que el Alcalde no permitirá la matanza para elaborar sobrasada mientras la temperatura no sea más fría, cuya medida aplaudimos sinceramente.

Y ya que de este asunto hablamos, bueno será que todos los vecinos se enteren de lo dispuesto por el Ministerio de la Gobernación referente a la matanza de cerdos en los domicilios particulares.

Por Real Orden de día 30 de Diciembre último se dispuso que las reses de cerda que se sacrificuen en los domicilios particulares sean sometidas al reconocimiento e inspección sanitaria del Veterinario municipal.

En virtud de disposición de día 13 del actual, se fija en dos pesetas la cantidad que los particulares han de satisfacer por dicho servicio, con independencia de los gastos de viaje que puedan ocasionarse por tener el Veterinario que salir a más de tres kilómetros del radio de la población.

Se han dictado también reglas para asegurar dicho servicio en los mataderos particulares o, sea, en Sóller, en los establecimientos dedicados a la elaboración de embutidos y salazones, el cual ha de ser prestado por Profesores pecialmente nombrados.

La referida disposición fija que el servicio de inspección, tanto en las fábricas como en los domicilios particulares, estará sujeto a la vigilancia e inspección de los Ayuntamientos, quienes deberán cuidar de que la revisión y exámen se realice detenidamente, sin la presión de un exceso de trabajo.

Ahora bien, ¿está el Ayuntamiento de Sóller capacitado para atender cumplidamente todas las necesidades? Creemos que no, por cuanto no cuenta más que con un Veterinario, y según el Reglamento de Mataderos creemos corresponden tres a esta ciudad, y que uno solo no puede prestar todos los servicios.

¿Cómo podrá, durante estos próximos meses, un solo hombre atender a la inspección del Mercado, a la del Matadero, a la de las diferentes fábricas de embutidos y mantecas y a la de las reses que se sacrificuen en los domicilios particulares, que, como es sabido, cada día los hay de uno al otro extremo de la población? Esto sin contar los demás servicios propios del caso.

Opinamos nosotros que no es posible, sin aumentar el personal que todos los servicios estén convenientemente atendidos, y estimamos es deber primordial del Ayuntamiento ocuparse de este asunto.

Por otra parte, por lo que respecta a los vecinos a quienes se impone la obligación del reconocimiento in vivo y «post-mortem» de las reses, como deberán abonar religiosamente los derechos establecidos para ello, justo es también que disfruten del servicio completo para su tranquilidad.

De modo que, a nuestro entender, procede en primer lugar que la Comisión Permanente del Ayuntamiento se interese y estudie la forma cómo puede cumplirse lo ordenado, y si no cuenta con personal suficiente para ello, que se lo procure mediante concurso o valiéndose de otros medios; la cuestión es que se cumpla la soberana disposición dictada por el Ministerio de la Gobernación y que los vecinos no sufran perjuicio de ninguna clase.

## Tribuna Pública

### OFERTORIO A ELVIRO SANS

GRAN CORBATÍN DE HONOR

### NOTA PIU BENE

El apuntamiento en lista y la caída de la *pessa de quatre* en hucha *ad hoc*, podrá ejercitarse en la Redacción del SOLLER y en la Conserjería de la Sociedad recreativa «La Unión».

LA COMISIÓN.

\*\*\*

ADHERENCIA, nominativa y apelativa, con expresión del número de orden representativo de un factor a multiplicar por diez gramos de cobre amonedado, en evitación de contabilidad logismográfica.

(Continuación)

- 168 D. José Ripoll Arbona
- 169 » Juan Oliver Oliver
- 170 » Manuel Carrascosa García
- 171 » Jaime Colom Oliver
- 172 » Damián Canals Coll
- 173 » José Ripoll Casals
- 174 » Juan Forteza Cortés
- 175 » Bernardo Simó Casasnovas
- 176 » Miguel Ripoll Magraner
- 177 » Manuel Carrasco a Suñer
- 178 » Lucas Rullán Biscafé
- 179 » Alfonso Casasnovas Castañer
- 180 » Bartolomé Colom Noguera
- 181 » Jaime Suau Ballester

(Continuará)

DE NUESTRA COLABORACIÓN

I  
POBRE MARTA!

Iba a salir el primer tren de la mañana para la capital.

Los viajeros, con el apresuramiento de siempre, asaltaban los coches. Una joven de unos diez y ocho años, de distinguido porte, muy linda, pero muy pálida, abrió la portezuela de un coche de segunda y se metió en él. Lanzó el pito de la locomotora su estridente silbido y el tren se puso en marcha. La jovencita se arrellanó entonces en su asiento, en tanto que de su pecho se exhalaba un imperceptible suspiro y aparecía en sus ojos una lágrima que, con rapidez suma, enjugó simuladamente...

El sello de tristeza impreso en aquel dulcísimo semblante, la palidez marmórea de aquella delicada fisonomía, hubieron de despertar el interés, quizá la curiosidad, de una mujer que a su lado estaba, la cual la interrogó con solicitud cariñosa:

—Señorita, ¿se siente usted enferma?

Una leve sonrisa se dibujó en los labios de la joven.

—No, señora; me siento bien, contestó dulcemente.

Y nada más dijo la interesante jovencita; los demás viajeros se engolfaron presto en una conversación general, y nadie volvió a preguntarla ni ella volvió a despegar los labios.

A las once de aquella mañana, después de atravesar plazas y calles, interminables, de la populosa ciudad, llamaba a las puertas de un colegio del Sagrado Corazón la bella joven que vimos en el tren.

Acudió la portera. Dirigiéronse mutuo saludo religiosa y recién llegada, y...

—Hermana, ¿quiere usted avisar a la Madre Rectora que está aquí su sobrina Marta?—dijo ésta en tono de súplica.

—Sí señora; voy enseñada. Sírvase entrar en esta salita y siéntase. Aguardará sólo unos breves momentos...

Transcurrieron cinco minutos...

Al cabo de ellos presentóse la Madre. Tía y sobrina se abrazaron tiernamente, cariñosamente.

—Marta, hija mía, ¿has venido sola?—interrogó la monja, a quien un agudo presentimiento hirió de repente su corazón al ver el aire triste y abatido que revelaba la doncella.

—Sí, tía; sola. ¿Con quién iba a venir, con quién? ¡Si estoy sola en el mundo!... Tía... ¡yo vengo precisamente a que usted me ampare!...

Y con estas palabras, que compendian toda la pena de Marta, se desbordó el río de lágrimas que contenía su pecho, lloró la triste, amargamente, apoyada su cabeza en el hombro de su tía, oculto el rostro en su seno; lloró, como llora el dolor profundo en los brazos de quien espera una migaja de consuelo.

La religiosa, que sabía de sus penas y amarguras, que tenía conocimiento del drama íntimo que se desarrollaba en el

hogar de la joven, que sabía y adivinaba lo que pasaba en su corazón, comprendiendo el bien que hacían a su alma dolida las lágrimas, dejó que libremente manara la fuente de éstas, así que ella no le dijo en aquellos instantes más que estas palabras:

—¡Llora en mis brazos, hija mía; llora, que aquí estoy yo, que te quiero, para enjugarte todas!

Pasados que hubieron unos momentos, la voz de Marta, ronca por el llanto clamó entre sollozos:

—Tía... ¡cuán desgraciada soy! ¡cuán desdichada es la pobre huérfana de vuestra querida hermana!... He huído de allá... de mi propia casa, donde se me debe amor... ¿Comprende Vd. toda mi pena? Ya no podía vivir más de ese modo, tía; ya no deseaba más que la muerte... ¡Vivir así, con el corazón helado, traspasada el alma de frío; vivir en amarga soledad y desamparo, sin que haya un ser en casa que me tenga un poco de cariño y me defienda; vivir junto a una mujer que me odia... ¡ay! ¿no fuera preferible morir?...

—Sosíégate, Marta, y haz por tranquilizarte... ¡que no quiero verte así, sabes?—dijo amorosamente la tía, asustada por la elocuencia que el dolor prestaba a la joven.

—¡Ay, tía! ¡Si yo creo que hay instantes en que la razón me huye, que me abandono!... Y por Dios, no me diga usted, no me aconseje Vd., como otras veces, que atese paciencia; bastante he tenido ya; no quiero, no quiero volver a vivir bajo aquel techo desahogado para mí; es para siempre que he abandonado aquella casa tan fría, tan hostil... Si mi padre existiera, no digo yo que lo hubiese abandonado; pero ya que mi padre ha muerto... me parece...

—No, hija, yo no te aconsejaré que vuelvas después de haber huído; después que has dado semejante paso. Las cosas se pondrían ahora peor aún de lo que estaban... Pero dí, Marta, ¿cuál ha sido la causa que ha motivado últimamente tu resolución?

—Poco bastó, tía. ¡Cómo la medida estaba ya colmada!... Ya sabe Vd. lo que acontece en estos casos. Me dirigió aquella mujer unas palabras acres que me sublevaron del todo, y siéndome imposible aguantar más su refinada crueldad, me decidí... Sólo sintió mi alma, al huir de aquella casa, el dolor de dejar el hermanito pequeño: ¡le quería tanto!

—La conmoción que habrá a estas horas en tu casa, Marta...

—Que la haya, tía, que la haya... Una huída que no ataca mi honor... que se sabrá enseñada dónde me refugié... Para eso quisiera yo que le escribiera a mi madrastra, ahora mismo, para que sepa por donde ando. Hágaio Vd., porque yo no podría hacerlo, con mis nervios tan alterados...

—A ver, ¿y cuáles son tus proyectos, qué es lo que piensas hacer?

—Vivir aquí de pensionista todo el tiempo que Dios disponga. A nadie más que a Vd. tengo en el mundo; Vd. debe

ampararme, tía... Será necesario avisar a mi tutor para que me mande algo de dinero y poder pagar yo la pensión... Y ahora dígame Vd., ¿le place, que viva Marta en su compañía?

—Sí, que me place, hija del alma; leyes de sangre y del amor me obligan a ser contigo una madre.

\*\*

Llegó la noche de aquel día tan triste para Marta. Ya la campana del colegio había anunciado la hora del descanso. La joven penetró, acompañada de su tía, en el pequeño cuartito que la destinaron, blanco y limpio, modestamente amueblado, celdita, en fin, de colegiala. La buena religiosa, mujer de gran corazón y que sabía hacerse cargo de las cosas, hasta que la vió metidita en cama y la hubo arropado, besándola en la frente, todo con mimo, con ternura ilimitada, la acompañó. ¡Bien necesitaba Marta de aquella solicitud, de aquellas caricias!

—Buenas noches, hija mía, y que descanses, que bien lo has menester—musitó la religiosa al retirarse.

—Muy buenas, tía—contestó ella, contentiendo a duras penas sus lágrimas.

Y se quedó sola, sola, la triste, con el enjambre de pensamientos dolorosos que invadían su mente, y dispuesta a oír en aquella su soledad todos los latidos de su corazón lacerado.

—He aquí que ya he tomado posesión de este cuartito extraño, que va a ser mío. Dios nabe hasta cuando—suspiró la joven con tristeza inenarrable; he aquí a Marta metida en un convento, a vivir como una monja, y sin pizca de vocación; pero, ¿en dónde debía refugiarme, Dios mío, en dónde?

Las tristes impresiones que su alma sentía le quitaban el sueño. Imposible dormir. Recorrió paso a paso, por vez milésima, la triste historia de su vida. Su madre... ¡pobre madre! al aparecer ella, objeto de sus ansias, añorado fruto de sus amores, cerró sus ojos para siempre. Ni tiempo tuvo la infeliz de sellar con un beso los labios de su hijita. ¡Oh! ¿y por qué no murió ella también, si había de ser tan desgraciada? ¿por qué Dios no se la llevó al cielo junto a la que le había dado el ser?

Su padre, que tanto la amó mientras su viudez...—aún ahora mismo creía ver su embeleso, cuando ella, transportada y tierna, se le subía, en un arranque cariñoso, sobre sus rodillas, y le besaba tan dulcemente...—Su padre... casado en segundas nupcias, cumplido que ella hubo los doce años, había sido juguete de una mujer orgullosa y despótica que se enseñoreó plenamente de su albedrío. El temblaba, espíritu débil, ante la esposa; aquella madrastra implacable, que la declaró a ella guerra sorda y cruel en cuanto vióse rodeada de hijos propios; ¡hipocritonal, que la besaba en los primeros tiempos de su matrimonio... pura farsa, pura comedia! Con sus malas mañas la desterró poco a poco del corazón de su padre, del único amor que tenía en la tierra; temería sin duda que el cariño

del esposo hacia su hija restase amor a sus hijos, y por eso, trabajó lo indecible hasta lograr que se amortiguase su hondo afecto paternal. ¡Y qué de males le había hecho aquella mujer! ¡Cuántas lágrimas le había hecho derramar!

Cuando después de la muerte de su llorado padre, descubrió los increíbles manejos de que se valiera la despabilada mujer para desposeerla de la mejor parte de bienes que pertenecieron a su madre, y apropiárselos, para que formasen, el día de mañana, la herencia de sus hermanos consanguíneos, ¡oh! entonces abrió ella los ojos; no podía concebir en su inocencia tanta maldad, tan feas artes.

De modo que no bastaba que en su casa nadie la quisiera, que fuese allí como un paria, como un ser extraño, que estuviera siempre recluida en último lugar; sino que era necesario más aún: que la perjudicasen en sus bienes, que debían ser de sus hijos si llegaba al matrimonio!...

Pero a todo esto, ¿ella no se dormiría?—pensaba Marta revolviéndose en el lecho.—¡Y eso que dicen que el llorar da sueño, y no había hecho otra cosa en aquel día más que llorar!... ¡Ea! que ya no quería recapacitar más sobre aquellas cosas tan tristes, que la martirizaban y llenaban de pesadumbre. ¡Ahora quería dormir! No quería recordar, no quería pensar. Cerrar sus ojos al pasado y al presente, no mirar hacia adelante, eso es lo que quería. Cuidaríase Dios de ella; a nadie desampara el Señor.

¡Vanos esfuerzos los suyos! No acababa la doncella de apartar de su mente las reflexiones dolorosas, cuando volvían éstas, con más viveza si cabe, a enseñorearse de su cerebro, a dominarla, a inflingirle tortura, y vuelta a lo mismo, sin querer, una vez, y otra...

Allá muy cerca de la madrugada, el torbellino de pensamientos angustiosos que agitaban a la joven dejáronla por fin en completo reposo. Marta dormía. Sin duda el Angel de su Guarda, compadecido de ella, pidió a Dios le concediera un sueño blando y reparador. ¡Era lo que más necesitaba la pobre huérfana.

FRANCISCA GRIMALT

(Acabará).

## EL LAGO Y LA ONDINA

¿Veis ese claro espejo de la aurora, lago de azules ondas transparentes, cuyas mullidas márgenes rientes de galas llena la divina Flora?

Bajo esas liras de diamante, mora rubia ondina de formas esplendentes, que alza en la noche cánticos ardientes con que al viajero encanta y enamora.

La leyenda feliz del lago adoro y de la ondina de cabellos de oro, por ser de mi existencia alegoría.

El bello lago azul de ondas en calma y márgenes alegres, es mi alma, y la rubia deidad, es la poesía.

MANUEL REINA

## Folletín del SOLLER -7-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

Y hete aquí que me levanto de un salto y exclamo:

—¡No la busques! Es inútil, querido Merlin... ¡Yo tengo tu cocinera!

Merlín y la nodriza me miran embobados. Y yo continúo:

—Mion o Miette, ¿qué puede importarle a mi primo? Y yo también soy tu sobrina, ¿verdad?, tu «sobrina de leche...» ¿Por qué no me has de llevar a mí a París en lugar de Mion?

Merlín balbucea muy sofocado y olvidando el «u-ted» y el «señorita»:

—¡Tú! ¡Llévate a tí como cocinera!

Mi nodriza se echa a reír.

—¡Qué tonto eres! ¿No ves que lo dice por divertirse?

Pero pronto cesa de reír y se queda petrificada como su hermano cuando, plantada delante de ellos, las cejas fruncidas y el brazo extendido, les digo en tono magistral:

—¡Escuchad!... Esto está en el Corán: «Si la montaña no viene a Mahoma, preciso será que Mahoma vaya a la montaña».

Pero ni ellos cambian de parecer ni mi cita les hace más efecto que el de afirmarles en la creencia de que estoy a punto de volverme loca...

Para quitarles esta lamentable opinión los llevo al despacho de mi tío, y sentada delante de la mesa y ellos en pie, a derecha e izquierda, les leo las cartas que he copiado en este diario. Al llegar a la última palabra de la que jamás se terminará, mi nodriza se enjuga una lágrima con el delantal, Merlín se suena ruidosamente y a mi garganta sube un sollozo... Los tres lloramos un rato, pero yo reprimo mi enternecimiento, para aprovecharme del suyo, y digo:

—Ahora lo comprendéis bien; es mi tío quien me ordena que vaya a París para que mi primo Marcos me vea y se case conmigo. Conozco su carácter y no hay que dejarle hacer las cosas solo... Pero estoy en su casa; un día u otro repara en mí y queda impresionado... agradablemente...

Al decir este adverbio les consulto con la vista.

Rosina hace un signo afirmativo, y Merlín, no menos imprudentemente, castañetea con los dedos. Entonces yo prosigo con más fuerza:

—Mi primo se acostumbra a mi presencia; descubre que puedo hacer algo más que ponerle salado el puchero y te lo confía a tí, Merlín. Tú te embrollas con tus explicaciones, me le envías para la escena de la declaración, y todo pasa divinamente en el mejor de los mundos posibles...

—¡No! Si la escuchamos—dijo Rosina—ni el señor cura en el púlpito podría con ella.

Merlín se permite esta reflexión:

—¡Para que una muchacha de las nuestras, que hablase como tú, hiciese la tontería de meterse a cocinera!... Sería lo menos maestra de escuela, como nuestra sobrina Julia Duchene, que es institutriz.

Yo adopto una actitud de orador, cruzo los brazos, echo hacia atrás la cabeza y pregunto a Merlín:

—¿Puedes decirme cuánto gana al año tu sobrina la institutriz?

—Pues, para empezar, creo que ganará unos seiscientos francos.

—¿Y cuánto sacaba al año la última cocinera de mi primo?

—Con ciertos gajes, podría sacar unos ochenta francos al mes.

—Multipliquemos por doce y llegamos, si cuento bien, a la cifra de novecientos sesenta francos, casa y comida, y a la conclusión de que tu sobrina Julia ha sido una tonta de aprender mal la aritmética en vez de aprender bien a guisar.

Merlín, que, evidentemente, pierde pie, se agarra a una cuerda que había yo dejado colgando de mi última frase, y dice triunfante:

—¡A guisar! Ante todo, ¿sabes tú hacerlo?

—Tú me formarás, como hubieras formado a Mion.

Rosina y él levantan los brazos al cielo con el clásico ademán de los grandes vencidos. Mi nodriza, sin embargo, se rehace otra vez y dice, volviéndose a sus cacerolas:

—En fin, todo esto que hablamos no es más que perder el tiempo. El Sr. Loriol es el tutor y no consentirá semejante locura...

—Eso pronto lo sabremos. ¡Merlín, vas a acompañarme ahora mismo a la calle Calade.

Corro a ponerme mi toca de astracán (Continuará)

## ECOS REGIONALES

## LA LECCION DEL SEÑOR RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

Paternalmente, como sabe hacerlo quien une a su gran autoridad una mayor comprensión y espíritu de sacrificio, y sobre todo una profunda y sincera devoción a la niñez, habrá recorrido una parte de los pueblos de la provincia y habrá visto la realidad de las escuelas de nuestros pueblos, el señor Rector de nuestra Universidad.

Nosotros sabíamos y sabemos la incomprendible divergencia entre el progreso material de Mallorca y el abandono enorme en que se tienen las cosas del espíritu, sobre todo lo que es la formación de los niños.

Es posible que jamás se les ocurriera a los que han venido siendo la representación de los pueblos, que el Rector de la Universidad, la máxima autoridad de enseñanza, tuviera la humildad de llegar a los pueblos, para ver una cosa tan poco interesante como es una escuela de niños, y se han visto sorprendidos, no en la comisión de una falta sino en la omisión de uno de los deberes más esenciales, del más grande de los deberes que pesan sobre los que quieren pasar y creen ser verdaderos amantes de sus pueblos y buenos patriotas, como es la formación de las generaciones futuras.

Ya lo hemos dicho centenares de veces. Mallorca, tan rica, tan bien cultivada, tan ingeniosa, tan fuerte bajo su aspecto material y económico, tan magníficamente bella, no sabe cuidar de su verdadera riqueza, no tiene interés por su tesoro más valioso como es la formación seria, profunda y completa de sus hombres.

No sé si habrá sido casual o intencionalmente, pero su visita no ha podido ser dirigida con más acierto. No se le ha preparado, como suele ocurrir, para deslumbrarle, sino que ha podido contemplar la llaga tan dolorosa, tan repugnante, tan cruel como es. Podía haber pasado de largo por multitud de pueblos, y ver solamente el lado bello de estas cosas: Santa María con la nueva casa adquirida por el Ayuntamiento; Moscarí, con la escuela que está acabando el Patronato escolar, constituido este mismo año; Sineu, con su magnífica escuela graduada, a punto de terminar; San Juan, primer edificio hecho ex profeso; Santa Margarita, con la grandiosa escuela que se está levantando; Porto-Cristo, con su patronato recientemente formado, y su labor inicial...

Pero, no; no ha visitado estos pueblos, sino los que le han venido al paso, en líneas de carreteras escogidas casi al azar, y así ha podido hacerse cargo de que ni nuestro pueblo, ni nuestras autoridades han

colocado todavía este problema en el plano que le corresponde, y habrá quedado enormemente sorprendido al ver cómo una ciudad como Palma, con sus cien mil habitantes, no tiene más que un solo edificio escolar hecho ex profeso, y más sorprendido al saber que lo que en él significaba la mejor cualidad, una piscina, no ha sido aprovechada jamás, por faltar unos detalles de instalaciones de duchas; que en una barriada como Santa Catalina, de 20.000 habitantes, hay una sola escuela de niños y otra de niñas... que ciudades como Inca, y Sóller, y Felanitx, y Manacor, no tienen una sola escuela graduada, ni edificios no ya levantados sino ni siquiera en construcción...

Y es que estas cosas de los niños, como cosa *pueril* han sido dejadas aparte. Y no han sido suficientes las campañas de la prensa, ni las incitaciones de algunos sectores oficiales, para que los pueblos las atendieran como es debido.

Por esto consideramos muy acertado el viaje del Doctor Martínez Vargas, en la forma como lo ha hecho, y que nosotros ya esperábamos. Aquel grande, aquel apasionado amor a los niños tan espléndidamente traducido en el Congreso de Pediatría, del cual fué alma, cerebro, brazo y verbo, va ocupar el más alto de los puestos de la provincia docente catalano-balear, no podía menos de acoger paternalmente las cosas de los niños.

Es de sentir, naturalmente, que no tenga tiempo para ver las obras de aquellos cinco pueblos mentados, para alabar como se merece las iniciativas y esfuerzos que se realizan, y lo es tanto más sensible, cuanto que lo que se hace es, en todos ellos, obra personal. Sólo en Santa María, que sepa, habrá podido estrechar la mano de uno de esos hombres, Bartolomé Simonet, el alcalde actual, pero nosotros hemos visto en el fuerte apretón de manos que le dió el señor Martínez Vargas un abrazo sincero y cordial, para las *almas* de lo que se realiza en los demás. Y así el contraste habría sido mayor.

Las autoridades de Mallorca no han querido, o no han sabido, ocuparse de su mayor deber, cuidando en cambio del pequeño detalle político que se traducía en votos. Pero la verdadera *política*, la labor de hacer ciudadanos, no les ha preocupado jamás.

Por esto, precisamente, por la lección que habrá dado, que nos habrá dado a todos, hemos de felicitar al señor Martínez Vargas.

Que su venida sea un punto de partida y que el sonrojo que ha subido a la cara de algunos maestros y alcaldes sea sonrojo general, sin contentarnos con un mero propósito de rectificar, sino que sea verdadera separación entre una época de ol-

vido más que de abandono de los niños, y otra de cuidado, amor y protección a la infancia, traducida en realidades, en escuelas, en material, en campos escolares...

UN SEMBRADOR.

(De El Día)

## Crónica Balear

## Palma

El Presidente de la Diputación Provincial D. Luis Canals, dió por terminada el miércoles la visita a los Establecimientos de beneficencia pública de esta capital, que sostiene la Diputación, habiendo tomado nota de algunas pequeñas deficiencias, que oportuna y debidamente serán reparadas.

En breve serán emprendidas algunas obras de reparación en la sala de operaciones del Hospital Civil, alguna modificación en los cuartos de baños y otras mejoras en la cocina de la Casa Misericordia, según tomó nota el señor Canals en la mencionada visita.

Manifestó dicho señor Presidente que, según las nuevas orientaciones de la vida interna de la Diputación, ésta liquidará todos los gastos cada mes pagando puntualmente sus créditos, a fin de exigir la máxima bondad en todos los servicios.

Una vez terminada la visita a los establecimientos de esta capital, como llevamos dicho, emprenderá seguidamente el señor Canals la de los establecimientos en las islas hermanas, Menorca e Ibiza, cuya visita llevará a cabo a fines del presente mes.

El Alcalde, señor Llompart, ha pasado un besalamano a todos los señores concejales notificándoles que está terminado completamente el proyecto de canalización de agua a los suburbios de Santa Catalina, el Terreno y Porto-Pi, el cual estará expuesto en el Negociado correspondiente, para que pueda ser debidamente estudiado, a fin de que en la próxima reunión del pleno del Ayuntamiento puedan ser presentadas todas aquellas enmiendas que se crean necesarias.

Por noticias particulares que ha recibido un colega, de Barcelona, sábase que están muy adelantados los trabajos de organización de una nueva Compañía de navegación aérea, que se creará para establecer una línea bi-semanal entre Marsella y Argel.

Los aviones que servirán la línea harán escala en Palma.

La nueva Compañía, según las mentadas noticias, se constituirá a base de la Casa Latecaene, que aportará a aquella la mayor parte del capital.

Tal vez la nueva línea se establezca entre los meses de Octubre y Noviembre.

La línea será servida por hidro-aviones.

Anoche empezó a circular por Palma la noticia de que se había recibido orden de que el primer batallón del Regimiento 62, destacado en Inca, saliera hoy para Africa. Se añadía que el batallón mencionado

llegará a Palma en tren extraordinario esta tarde a las dos.

Y al informar a un representante de la prensa de esta ciudad el Excmo señor Capitán General, amable y deferente, confirmó la noticia, añadiendo que el batallón embarcará esta tarde en Palma, de seis a siete, a bordo del vapor «Rey Jaime I» y añadió, para que se hiciera público, que el embarque se hará en las mismas condiciones de cómo se realizó cuando la marcha del batallón de Palma.

\*\*\*

Manda el batallón expedicionario nuestro paisano el Teniente Coronel don Juan Garau Muntaner.

## Felanitz

La actividad vitícola ha entrado de súbito en el auge intensivo que da a nuestra ciudad el aspecto excepcional de las grandes recolecciones con su incesante trajin de carros y la absorción de toda la gente disponible para las operaciones de vendimia y vinificación.

Esta ha quedado circunscrita a unos pocos propietarios, cuatro o cinco comerciantes en vinos y la gran Bodega Cooperativa, ampliada este año por la admisión de nuevos asociados. Por esto es allí sorprendente el movimiento de la elaboración de vinos; pues no teniendo montada más que una sola turbina, ha tenido que organizarse los trabajos con el máximo de celeridad, hasta conseguir la descarga de tres carros cada cinco minutos, lo que equivale a un estrujamiento de 20.000 kilos por hora.

## Montuiri

En este pueblo, en unos terrenos rocosos de la finca llamada «Sa Cova», en las inmediaciones de la carretera de Manacor, mientras estaban en las operaciones de un desmonte por medio de unos barrenos, se hundió la herramienta de uno de los trabajadores, llamada «manuella», lo cual llamó la atención de todos.

Practicado un boquete en dichos terrenos, con el debido cuidado, fué descubierta una cueva o subterráneo, de forma ovalada, de unos tres metros de anchura por seis de largo, y en la que fueron encontrados varios esqueletos de persona humana.

Se notan en el interior varios curiosos detalles y parece haberse registrado algunos desprendimientos, sin duda por la acción del tiempo.

La altura de la misma es de unos dos metros y medio en la parte más elevada.

## Mahón

En virtud de las nuevas plantillas de fuerzas, ha quedado suprimida una parte del Escuadrón de Cazadores de Mallorca que estaba destacado en esta plaza.

El sábado embarcaron en el correo para Palma para incorporarse en el disuelto grupo de cazadores de Mallorca, un cabo, un trompeta, un herrador de 2.ª, un soldado de primera y trece de segunda que componían la fuerza de esta isla.

También fueron embarcados en dicho buque los 22 caballos perteneciente a dicho Escuadrón, las monturas y demás material

Folleín del SOLLER -54-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

Terminada la bendición, se abrieron las puertas, entró el pueblo, se cantó el Te-Deum, y se hizo una oferta a la que asistieron D. Pedro José Llompart, canónigo, y doña Catalina Quint Zaforteza, viuda de Villalonga, como padrinos de la bendición. Terminado el acto, la Comunidad regresó a la Parroquia.

Inmediatamente se celebró la primera misa que dijo D. Antonio Bauzá, presbítero, capellán del Colegio, y en ella comulgaron las monjas y las alumnas del Colegio. Durante la misa se cantaron los coros Fé, Esperanza y Caridad, de Rossini, acompañados con armonium y piano.

A las diez y media se cantó la misa mayor, música de Pachini, por dichos aficionados, acompañada al piano y armonium. D. Pedro José Llompart fué el celebrante; asisfanle D. José Oliver,

Pbro. Vic.º, y don Antonio María Pons Pbro. y D. Gabriel Oliver Pbro. vicario, el primero de subdiácono, el segundo de diácono y el tercero de domero. Durante el ofertorio predicó el canónigo D. Juan Maura y se hizo una oferta.

Por la tarde se cantaron laudes, un coro compuesto expresamente para el acto, letra *Hac est domus Domini*, etc., música de don Juan Albertí, Pbro., de Fornalutx, composición de gran mérito por su armonía: en su canto tomaron parte las alumnas internas del Colegio y los mencionados señores sacerdotes aficionados. El Sr. Llompart predicó después un sermón alusivo a la fiesta, inculcando el amor a Dios y recordando parte de la historia de la fundación del Colegio. Terminado el discurso, se cantaron otra vez los coros de Rossini, seis padre-nuestros, música del mencionado Sr. Albertí, y el Sr. Maura hizo la reserva del Santísimo, que estuvo expuesto en todos los actos.

Descuido imperdonable fué, sin duda, el que no se nombrase para nada el nombre del que dió su casa para la construcción del templo, ni se cantase un responso en sufragio de tan ilustre bienhechor.

A todos los precedentes actos asistió la Superiora Generala que había venido expresamente para dar más realce a la fiesta.

Al día siguiente hubo unos exámenes muy lucidos, con una exposición de labores, de la cual se ocuparon los periódicos en los siguientes términos:

## INSTRUCCION DE LA MUJER EN SOLLER.

Contados serán los pueblos en la Isla que reúnan medios tan abundantes y escogidos para la enseñanza y educación de la mujer como el de Sóller. Desde la clase menesterosa hasta el más rico propietario, todos pueden instruir a sus hijas sin echar de menos los recursos de la más opulenta capital. Veinte años han pasado desde que las Madres Escolapias establecieron su escuela en aquella localidad, y de su seno han salido ya jóvenes que hace largo tiempo se dedican a la enseñanza con un celo y aprovechamiento que admiran, sin que nunca la matriz haya desmerecido en lo más mínimo; antes al contrario, va progresando de día en día, Un suntuoso Co-

legio con espaciosas salas para las labores propias del sexo, capaces de contener más de trescientas educandas; un pensionado independiente con todas las comodidades apetecibles para alumnas internas; un huerto de naranjos rodeado de andenes con vistosas y aromáticas flores, y un escogido número de profesoras que han hecho voto de consagrarse a Dios por medio de la educación de la mujer, constituyen la preciosa perla que se halla engastada en medio del poético y delicioso valle de Sóller.

El numeroso concurso que en la mañana y tarde del día 12 de este mes se agolpaba en las salas de dicho establecimiento, ávido de presenciar los exámenes que en el se celebraban para dar más realce al fausto acontecimiento de haberse bendecido en el día anterior un oratorio destinado al servicio de la casa y del público, demuestra el entusiasmo que nuestros compatriotas sienten por la educación de la mujer. La modestia, facilidad y caudal de conocimientos que demostraron poseer las niñas concurrentes, pudo dejar satisfecho al más exigente; y la exposición de labores y

(Continuará)

# Crónica Local

## Noticias varias

Enlazando el artículo de *Monte-Gay* sobre una *Flor exótica en desierto* con la reseña de la última reunión de la Comisión Permanente del Ayuntamiento, en la que figura la instancia de don Antonio Arbona Estades para que se le autorice la construcción de un edificio de nueva planta en el camino del *Fossaret*, la Redacción del SOLLER se complace en ofrendar el público testimonio de admiración y reconocimiento al filántropo sollerense que inicia la virtud, desconocida aquí hasta ahora, de amor a los semejantes, cristalizada en una obra cultural para la juventud.

Nosotros, que en el seno de la amistad conocíamos ya el proyecto, habíamos guardado el más absoluto silencio por deseo expreso del donante, en el que no sabemos que encomiar más, si su rasgo de altruismo o las dotes de modestia que lo adornan.

Conforme verá el lector por las noticias que publicamos en la sección de «Ecos Regionales», desde el jueves de la anterior semana hasta el día de ayer ha permanecido en esta isla el Rector de la Universidad de Barcelona, Dr. Martínez Vargas, acompañado de su hijo don Andrés y del Secretario General de la Universidad, Dr. Martín. El objeto del viaje fué de girar visita oficial a los establecimientos de enseñanza de esta isla.

Sabemos que el domingo por la tarde el señor Alcalde de esta ciudad, señor Ferrer, recibió un telegrama anunciándole la venida a esta ciudad del ilustrado Rector. Efectivamente, a las cinco y media de la tarde los distinguidos señores antes mencionados, acompañados del Director del Instituto, del joven Dr. Sr. Bosch, hijo del Inspector Provincial de Higiene y Sanidad Pecuaría, D. Antonio, y de otras personas, llegaron a Sóller, siendo recibidos en la Casa Consistorial por el señor Alcalde, con quien celebraron breve entrevista.

Se enteró el Dr. Martínez Vargas del estado de la enseñanza y pidió informes acerca de las escuelas, expresando su disgusto por no haberse abierto las clases en 1.º de Septiembre conforme está ordenado.

Después de recorrer las principales calles de esta ciudad, emprendieron los distinguidos visitantes el viaje de regreso a la capital, por Deyá y Valldemossa, debiendo también visitar Esporlas la misma tarde.

El Dr. Martín embarcó la misma noche en el vapor rápido para Barcelona, donde le reclamaban sus ocupaciones.

El Dr. Martínez Vargas salió anoche para la ciudad Condal, después de haber terminado el objeto de su visita a Mallorca de la cual celebraremos conserve grato e imperecedero recuerdo.

Celebróse el domingo último en el barrio de la Alquería del Conde la fiesta cívico-religiosa que aquellos vecinos acostumbra celebrar anualmente dedicada al Dulce Nombre de María.

La parte religiosa consistió en oficio por la mañana, a las diez, con exposición del Santísimo, siendo el celebrante el Reverendo Arcipreste, D. Rafael Sitjar, durante cuyo acto fué cantada la bella composición de Haller a dos voces. Predicó el reverendo D. Jerónimo Pons, quien lo hizo con gran elocuencia y dando muestras de su vasta erudición y cultura. Al anochecer tuvo lugar el rezo del Rosario, meditación, canto del Trisagio y la reserva de Su Divina Majestad.

La fiesta civil consistió en carreras pedestres por la tarde para niños, niñas y hombres, en las cuales se disputaron algunos premios. Por la noche hubo velada musical, como la había habido la vigilia, por la banda de la «Lira Sollerense», habiéndose levantado un tablado a este efecto en el punto conocido por *Moli de Ca'n Riutort*. En la esquina de las calles de

Ozonas y de Ampurias se organizó un baile al estilo del país que vióse también muy animado.

Llamamos la atención de nuestros lectores de Sóller, dedicados al comercio, hacia el artículo de «Divulgación tributaria» que, firmado por *Lex* aparece en el presente número.

En forma sencilla y abarcando todos sus conceptos, se desenvuelve en él una cuestión que se presta a muchas dudas y malas interpretaciones, que pueden traducirse en responsabilidades aún obrando con la mayor buena fe, pero con ignorancia. Creemos que su lectura será muy útil a los comerciantes.

El pasado domingo arribó a este puerto, procedente de Palma, el magnífico buque «Thóma II» perteneciente a la Escuadra de Reales Yates Ingleses. Es un hermoso baidandro, con potente motor auxiliar, de construcción un poco rara, pues tiene la quilla plana y va provisto de dos orzas laterales móviles, para la navegación. Corresponde a la matrícula de Maldon y tiene 80 toneladas de registro, con 6 tripulantes al mando de Mr. Hempstead.

En él verifica un viaje por el Mediterráneo su propietario Christopher Hatton Turnor Esq, ex-Ministro de Agricultura de la Gran Bretaña que desempeñó la cartera durante la gran guerra.

Probablemente saldrá el martes próximo para Pollensa.

El teatro de la «Defensora Sollerense» ha recobrado ya su característica fisonomía: los sollerenses, cansados ya de fiestas callejeras y de tomar el fresco durante las veladas de este verano, hicieron el domingo último acto de presencia en dicho salón, llenando casi por completo todas las localidades. Sin duda alguna contribuyó a ello lo escogido del programa, pues que, además de ser muy selecto el conjunto de las cintas proyectadas, cantó escogidas canzonetas la artista *Amalia Palacios*, que logró, con su bien timbrada y muy entonada voz, interesar al público, lo cual le valió muy nutridos aplausos por su esmerada labor.

La Empresa parece que no se duerme sobre los laureles conquistados, y, además de tener preparado para esta noche y mañana selecto programa, según se nos comunica tiene contratada para el sábado, día 27 de este mes, la extraordinaria película de ruidoso éxito *La Dolores*, cuyo *film* viene precedido de mucho renombre por haber tenido que repetirse infinidad de veces al ser proyectado en el «Teatro Lírico», de Palma.

En las funciones de hoy y mañana se desarrollará el siguiente programa:

1.º *El Guardia número 378*, hermosa comedia en cinco partes interpretada por la linda actriz Margarita Prishe.

2.º *La Torre de Nests*, cuarta jornada (4 partes).

El cumplimiento de sus deberes para con la Patria obligó a cesar en el ejercicio de su ministerio sacerdotal al Reverendo D. Andrés Rado, vicario *in capite* de la parroquia filial de San Ramón de Penyafort, del Puerto, quien, con los demás soldados del batallón expedicionario que han ido a incorporarse al mismo posteriormente, salió para África el martes de esta semana.

Para sustituir al Sr. Rado en su ausencia en el referido cargo, ha sido nombrado nuestro paisano y apreciado amigo Reverendo D. Antonio Juan Garau, vicario de esta Parroquia, a quien por la distinción felicitamos.

Tuvimos noticia el domingo último de que por determinada empresa particular habíase organizado una función a beneficio de los soldados sollerenses que marcharon a África formado parte del Batallón

expedicionario del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, y más tarde se nos dijo también que un señor solicitaba donativos con igual fin.

Nos pareció extraña la forma de recaudación y esto nos indujo a preguntar a quien por el cargo oficial que desempeña supusimos podría ilustrarnos, si las personas que realizaban dicha colecta estaban autorizadas por el señor Alcalde o por alguna superior Autoridad que pudiese conceder el permiso correspondiente, a lo cual contestó negativamente el preguntado.

Prodújonos asombro la respuesta, y pensamos: ¿Cómo se atreve un señor nominado a recaudar fondos sin estar previamente autorizado y sin tener fiscalización de ninguna clase? ¿Cómo osa una empresa anunciar una función benéfica sin estar ésta patrocinada, por lo menos, por la Autoridad competente?

Algunas horas después nos enteramos de que el señor Alcalde, sin darse cuenta de la función que se anunciaba, había autorizado el reparto de prospectos, pero que al enterarse de lo que se trataba quiso suspender la función; no lo hizo por este motivo y luego por considerar que podía perjudicar con ello a los soldados hijos de Sóller, todo lo cual le indujo a ser tolerante y optó por autorizar la función e intervenir en la taquilla. Al propio tiempo desautorizó la recaudación que verificaba el particular aludido.

Tenemos noticia de que la función de referencia se realizó con escaso éxito, tanto es así que para cubrir gastos se pretende echar mano a los donativos particulares que se recibieron al tomar algunos señores las localidades.

Esto es, en síntesis, lo sucedido hasta el momento de cerrar esta edición, según los informes que tenemos. Esta mañana hemos solicitado del señor Alcalde los datos oficiales, así como el resultado de dicha función, pues es de interés de todos el que las cosas queden en su lugar. De recibirlos, los publicaremos en nuestro próximo número.

Y decimos que es de interés de todos que las cosas queden en su lugar porque acabamos de recibir un comunicado en el que se dan detalles de dicho asunto, comunicado que nos hemos negado a publicar hoy porque con lo que se dice queda mal parada la honorabilidad de ciertas personas y antes de publicarlo deseamos comprobar los hechos que se denuncian, pues no queremos se achaque nuestra intervención a parcialidad cuando no nos guía otro interés que el de que «se dé a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César».

Si la denuncia es exacta, publicaremos el escrito recibido en nuestro próximo número.

El jueves de esta semana circuló rápidamente por esta ciudad la noticia de haber ocurrido en el pueblo de Capdellá, y en el predio conocido por *So'n Alfonso*, una muy sensible desgracia.

Se dijo que el colono de dicho predio, que lo era sólo desde hacía ocho días, y lo mismo el mozo de éste, que habían sido las víctimas, eran ambos vecinos de esta ciudad; y en efecto, así resultó ser. Por las averiguaciones que hicimos venimos en conocimiento de que, a consecuencia de la desgracia, habían fallecido D. Bartolomé Gamundí, de 60 años, antiguo y muy estimado colono de la finca del término de Fornalutx conocida por *Ca'n Pere-Pau*, propiedad de D. Juan Morell Pons, y José Deyá Mairata, mozo de aquél, natural de Biniaraix, en cuyo lugar residieron ambos hasta el presente y residen sus familias.

Nuestro colega *La Almudaina*, al relatar ayer el desgraciado accidente, dice que «el mentado colono ordenó al muchacho que fuera a abrir la espita del lagar que contenía cierta cantidad de vino en ebullición, y al ver que no podía abrirla, sin duda por hallarse excesivamente oxidada, se fué a investigar las causas, bajando al fondo del lagar, donde la fermentación del caldo le produjo instantáneamente la asfixia».

Al ver el colono que no aparecía, le llamó repetidas veces, y al no contestar el muchacho, se fué el amo a ver lo que

ocurría, notando sobresaltado que el muchacho estaba exánime, bajando también, y cayendo al punto asfixiado.

Se dieron cuenta de ello otras personas de la casa, y al percatarse de tan sensible desgracia se fueron hacia el pueblo de Capdellá, que dista cosa de un kilómetro, en demanda de auxilio, acudiendo el primero a «So'n Alfonso» el jefe de la Cruz Roja de Sóller, don José Almagro, que se hallaba incidentalmente en el pueblo citado, invitando enseguida a los carabineros Juan Mellado Fuentes, Eusebio Ribera Gutierrez, Manuel Pérez Espinosa y Saturnino Pérez Gómez, echando todos a correr hacia el punto de la desgracia para prestar el debido socorro.

También acudió con toda diligencia el médico titular de Capdellá, D. Juan Mulet Gomila, prestando presuroso todos los auxilios de la ciencia, después de haber sacado por medio de garfios el cuerpo de los desgraciados colono y muchacho, sin que pudiera devolvérseles a la vida, por más esfuerzos que hiciera.

Gracias a las prudentes precauciones del facultativo no se registraron más lamentables casos de asfixia, pues uno de los carabineros, desafiando el peligro, intentó descender al fondo del expresado lagar, donde seguramente hubieran encontrado la muerte cuantos hubiesen entrado.

La fatal noticia dejó consternados a cuantos se hacían cargo de la enormidad de esta desgracia, sintiendo todos por las desconsoladas familias de las víctimas profunda conmiseración. Nosotros, apenados, al pedir a Dios para éstas el descanso eterno, le pedimos para los que lloran su pérdida—quienes acompañamos en el sentimiento—la resignación cristiana, que es el único bálsamo que puede aliviar su acerbo dolor.

En nuestra edición anterior anunciamos que la fiesta patronal del vecino pueblo de Buñola, dedicada al apóstol San Mateo, revestirá en el presente año inusitado esplendor, y con el deseo de ampliar nuestra información adelantamos un extracto del nutrido programa de aquélla. Hoy, en otro lugar del presente número publicamos íntegro el programa, que nos ha remitido al efecto la Comisión organizadora, y acerca del cual hemos de llamar la atención de nuestros lectores, al recomendarles su lectura.

Verán que figuran en él números de grandísima atracción, que con seguridad serán muchas las personas que los querrán presenciar, entre los cuales destacan todavía más el concierto al aire libre, que dará en la Plaza pública la, por muchos conceptos, famosa «Capella de Manacor», la película que durante el baile popular se impresionará y el Certamen concediendo premios a las tres parejas que mejor ataviadas a la antigua usanza mallorquina se presenten al baile.

Como dijimos ya, la circunstancia de caer este año en domingo la expresada fiesta y su excepcional solemnidad, es muy probable lleven a Buñola, mañana sobre todo, extraordinaria concurrencia, de palmesanos y de sollerenses de un modo especial, a quienes facilitarán la vuelta a sus hogares respectivos los trenes que saldrán de aquel pueblo a última hora, para Palma a las 23'30 y para Sóller a las 24'30.

A Buñola, pues, sollerenses.

Según dijimos ya en nuestra edición anterior, mañana, a las diez, ha de tener lugar en el Salón Capitular de nuestra Casa Consistorial la reunión convocada por el señor Alcalde al objeto de proceder al nombramiento de la Comisión organizadora del partido local de «Unión Patriótica».

Reina animación entre las personas que simpatizan en la labor que viene desarrollando el Directorio Militar, por lo que no es aventurado augurar que dicha reunión se verá muy concurrida, y que una vez nombrada la Comisión organizadora no se ha de tardar muchos días en celebrarse el acto de constitución definitiva del partido «Unión Patriótica» en esta ciudad.

En nuestro próximo número publicaremos la reseña del acto de referencia.

Con muy buen acuerdo ha organizado



nuestra sociedad deportiva el *Maria Sportiu de Sóller* para mañana un interesante festival atlético-futbolístico, en su campo, a beneficio de los soldados sollerenses que marcharon a Africa formando parte del Batallón expedicionario, entre los cuales se cuentan algunos jugadores del equipo sollerense. El Magco. Ayuntamiento patrocinó el acto, que se efectuará bajo su presidencia, y ha ofrecido su concurso la banda de música *Lira Sollerense*.

El festival atlético (competición de saltos y carreras) dará principio a las cuatro y el partido entre el equipo local y el *Blear F. C.*, de Palma, a las cinco.

Esperamos que el público sollerense sabrá corresponder al cariño que siente por sus soldados y a la plausible determinación del *Maria Sportiu*, llenando el campo como en los mejores días y haciendo que la recaudación, que se mandará a nuestros soldados, sea brillante y digna del aprecio que les tenemos.

Los precios establecidos son: entrada, 0'80 pesetas; entrada y asiento, 1'25 pesetas.

Se nos participa que los *carnets* de congregate y socio protector, por esta vez y en razón del objeto del partido, no serán válidos.

Para asistir al referido festival hemos recibido atenta invitación del Rdo. Párroco D. Rafael Sitjar, director de la «Congregación Mariana» de esta ciudad, a quien agradecemos sinceramente la deferencia.

A última hora y cuando ya nos es imposible su compaginación, recibimos un artículo de nuestro colaborador *Zeta* sobre el dragado del puerto, el cual aparecerá en nuestra próxima edición.

Sirvan las presentes líneas de excusas al apreciable amigo, a quien seguramente habrá extrañado el no ver publicado en el presente número su muy interesante labor.

Es que, aparte de la escasez de tiempo que hemos tenido para la composición, nos falta también espacio, por exceso de material compuesto, por cuyo motivo nos hemos visto obligados a retirar otras composiciones, entre ellas el artículo IV de la serie que con el título «Temas eternos» viene publicando nuestro redactor D. Miguel Marqués Coll, dejando también de insertar la página «De l'agre de la terra».

## Notas Comerciales

Procedente de Cette y Barcelona llegó ayer mañana a nuestro puerto el vapor «*María Mercedes*».

Seguidamente, para empezar las operaciones de descarga de las mercancías que trajo para esta plaza, intentó atracar en el sitio de costumbre; pero como venia con el cargamento completo, el excesivo calado no se lo permitió, y hubo de levar de nuevo el ancla y, tras penosas y largas maniobras, colocarse en el extremo de la escollera, donde suelen descargar los vapores carboneros y aún para esto tuvo también sus dificultades, pues que en diferentes sitios tocó con la quilla al fondo.

En el indicado punto se efectuó la descarga, lo cual no dejó de perjudicar a la empresa naviera y a los comerciantes receptores, y por lo desmantelado del sitio hubiera resultado imposible si se hubiera tenido que efectuar la operación en día lluvioso, pues que, por no dañar las variadas mercancías que traía, hubiera tenido que suspenderse en absoluto.

Una vez terminadas dichas operaciones de descarga, a las cinco de la tarde, salió el vapor para Palma, en donde ha de dejar una importante partida de guano que conduce del citado puerto francés.

El «*María Mercedes*», estará de nuevo en nuestro puerto el martes próximo, en cuyo día y a la hora de costumbre emprenderá viaje para Barcelona y Cette.

Ha sido solicitada la imposición del nombre *Buenaventura* al que fué velero inglés *Wild Coast*, adquirido de la Aduana en pública subasta por nuestro querido amigo D. Buenaventura Mayol y Coll.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

### Entradas.

Día 14.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, procedente de San Pedro del Pinatar y escala en Palma, con 40.000 kgs. sal marina común.

Día 24.—Balandro «*Thoma II. de la Escuadra de Reales Yates Ingleses*», procedente de Palma.

Día 19.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Cette y Barcelona, con pasaje de ambos puntos, 56.308 kilogramos carga general de Barcelona para este puerto y 300.000 kgs. superfosfatos de tránsito para Palma, embarcados en Cette.

### Salidas.

Día 17.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, con destino Cádiz y escalas, con 85.000 kilogramos cemento.

Día 19.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino Palma, con carga de tránsito.

### Buques en puerto:

Balandro «*Buenaventura*» y yate inglés «*Thoma II.*».

## Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 15 al 20 de Septiembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	40'00	33'80	7'36	37'90
Martes . . .	40'60	33'66	7'54	37'60
Miércoles . .	40'10	33'70	7'56	37'70
Jueves . . .	40'60	33'85	7'55	37'90
Viernes . . .	40'25	33'82	7'56	37'75
Sábado . . .	40'05	33'74	7'57	37'60

## Notas de Sociedad

### BIENVENIDA

Después de algunos meses de ausencia, han regresado a esta ciudad nuestros distinguidos amigos los propietarios D. Francisco Bernat Serra, D. Juan Magraner Oliver, D. Francisco Magraner Berio y don Guillermo Rullán Bernat.

Sean bienvenidos.

### DESPEDIDA

Después de una permanencia que, aunque prolongada, a los familiares y a todos los amigos nos ha parecido corta, salieron ayer tarde en el tren de las 6 para embarcarse el mismo día para Barcelona y Francia de paso para Nueva York, nuestro muy estimado compañero de la infancia el Dr. D. Antonio Arbona y simpáticas esposa e hija. A la estación fueron a despedirles muchos de sus íntimos y otras personas de sus relaciones en tan gran número que en aquellos momentos se llenó el andén, notándose, como en los días de fiesta, grandísima animación.

Deseámosles un viaje feliz y que nos cumplan la promesa que nos hicieron al separarnos, de que muy en breve nos volveríamos a abrazar.

### BODA

En la iglesia de la Visitación se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio la virtuosa señorita Bárbara Darder Bujosa y el distinguido comerciante, establecido en Béziers (Francia), D. Sebastián Gamundí Cantallops.

La ceremonia religiosa tuvo lugar el jueves de la presente semana a las ocho y media.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegantemente valioso traje de seda blanco y cubría su cabeza níveo velo y corona de azahar.

Fueron padrinos, por parte del novio, sus señores padres D. Miguel Gamundí y D.<sup>a</sup> Isabel Cantallops, y en su nombre y representación D. Francisco Fiol y la señorita Margarita Martí; y por parte de la novia, sus señores padres, D. Buenaventura Darder y Vicens y D.<sup>a</sup> María Bujosa y Mayol.

Actuaron como testigos D. Miguel Mayol y Puig y D. Antonio Colom y Pastor.

Terminada la ceremonia religiosa, los noveles esposos, acompañados de la distinguida concurrencia, se dirigieron a la casa de los padres de la novia, en donde se sirvió, por los dueños de la fonda del Ferrocarril de Sóller, espléndido desayuno.

Los nuevos esposos, a las diez y media, salieron para Lluch en viaje de boda, y en breve emprenderán viaje a Béziers, donde tienen establecido su negocio.

Reciban por nuestra parte cumplida enhorabuena que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

\*\*\*

También el mencionado Dr. Pastor, ha autorizado a las seis de la mañana de hoy, en la iglesia de la Visitación, el matrimonio de D. Francisco Coll y Oliver, antiguo comerciante establecido en Lille, (Francia) y la bondadosa señorita Antonia Ferrer y Vadell, habiendo actuado de testigos don Juan Ballester y Mayol y D. Juan Ferrer y Vadell.

Terminada la religiosa ceremonia, los nuevos esposos han salido en automóvil para el Santuario de Lluch en donde pasarán algunos días, embarcándose el próximo lunes para Barcelona, de paso para Lille, donde, como ya hemos dicho, tiene el Sr. Coll establecido su negocio.

Deseamos a los noveles esposos eterna dicha en su nuevo estado.

## NECROLÓGICAS

El miércoles de esta semana, rendido a los achaques propios de su avanzada edad, falleció el conocido comerciante-exportador de frutos de esta comarca D. José Pizá Castañer (*Parrinyola*), y fué entre las numerosas relaciones del finado y de la familia muy sentida su muerte.

Era el Sr. Pizá hombre emprendedor y activo, así es que, no obstante su falta de instrucción, dedicóse al negocio con verdadero ahinco, y en cuanto pudo contar con la ayuda de su hijo e hijas, extendió rápida y considerablemente su radio de acción.

El día de la defunción, por la noche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, y al fúnebre acto asistió numerosa concurrencia. Precedían al féretro buen número de vecinos, formando en el acompañamiento una parte del Clero parroquial, y lo seguían corporativamente nutridas representaciones del «Centro Maurista» y de la «Defensora Sollerense», a cuyas sociedades perteneció el Sr. Pizá durante muchos años. El jueves por la mañana se celebró en la parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, y, al terminarse, numerosa concurrencia desfiló ante los apenados deudos, como en la noche anterior, prodigándoles frases de consuelo que les hicieran más llevadera su natural aflicción.

Nosotros a las oraciones de la Iglesia y de los familiares unimos las nuestras para pedir a Dios conceda al alma del anciano la eterna bienaventuranza; y al hijo, hijas, hijo político y demás allegados de éste enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Vida Religiosa

### CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. señor D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las cuatro y media, Vísperas y Completas. A las ocho, rosario y seguidamente se dará principio a los Santos Ejercicios dirigidos a las Hijas de María por el P. Bauzá, de los Sagrados Corazones.

Viernes, día 26.—Se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas que la Archicofradía de Hijas de María dedica a su excelsa Madre.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las tres y media, los actos corales; a las ocho, sermón a cargo del M. I. Sr. D. Jaime Espases, Canónigo, y la Reserva.

Sábado, día 27.—Segundo día de Cuarenta Horas.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las tres y media, los actos corales, y a las ocho, sermón por el mismo Capitular de la Seo de Mallorca, y la Reserva.

Domingo, día 28.—Conclusión de las Cuarenta Horas.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 21.—Fiesta de Ntra. Sra. de los Dolores. A las seis, Misa rezada. A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada, y a las diez y cuarto, Oficio solemne, con sermón por el Rdo. P. Bauzá, SS. CC. Por la tarde, a las cinco y media, función en honor de los Sagrados Corazones, conclusión solemne del Setenario de los Dolores de María Santísima, con exposición del Santísimo y sermón, y la visita mensual de los Terciarios, que tiene concedida indulgencia plenaria.

Viernes, día 26.—Al anochecer, a las siete y media, función dedicada al Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 21.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Después de la Misa se cantará un Te-Deum al milagroso Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cinco y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Jueves, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Niño Jesús de Praga.

## Se necesitan

varios jóvenes para trabajar en comercio establecido en el Noroeste de Francia, que sepan o no francés.

Darán razón en la imprenta de este semanario

## SINDICATO DE RIEGOS

Se convoca a Junta General a todos los propietarios de agua de la fuente de «S' Uyet», que se celebrará el domingo 21 del corriente a las diez de la mañana en el teatro de la «Defensora Sollerense» para tratar y resolver proposiciones presentadas por varios propietarios.

Soller, 1.º de Septiembre 1924.

El Director,  
Antonio Castañer Bernat.

## AVECURA

contra el COLERA, VIRUELA, MOQUILLO, ENFERMEDADES DEL HIGADO de las

## GALLINAS

Y TODA CLASE DE AVES

Engorda y aumenta las puestas

Venta en Farmacias y Droguerías

LABORATORIO PRENAS :: PALAFRUGEL (Gerona)

## JOVEN

Se necesita uno para ir a Francia, buenas referencias, al corriente francés y entendiendo comercio frutas.

Informarán en esta imprenta.

## MARGARITA NADAL

Viuda de Ramis

PROFESORA EN PARTOS

participa al público sollerense que, habiendo ejercido durante veinte años su profesión en Barcelona, ha resuelto establecerse en esta localidad, habiendo fijado su domicilio en la calle de San Bartolomé núm. 8.

Consulta de 2 a 4 todos los días, y gratuita para los pobres los sábados.

## DIVULGACION TRIBUTARIA

*El timbre móvil a los productos envasados.*

Entre las múltiples bases de imposición, sobre las cuales se aplica la enmarañada red de impuestos con que se nutre el presupuesto de ingresos de la Nación, ninguna hoy que afecte de un modo tan permanente y directo al pequeño comercio como el precepto de la ley del Timbre que grava a todos los productos envasados y caracterizados por nombres o marcas.

Por ello, al iniciar en estas columnas una intermitente vulgarización de las disposiciones fiscales que más atañen al contribuyente de esta localidad, le dedicamos la primacía a tal cuestión, de tanta importancia y singular responsabilidad en el día de hoy para los vendedores al por menor.

Reciente está la modificación de la ley del Timbre en este aspecto, según la cual quedan sujetos al impuesto, con arreglo a dos escalas, todos los productos o artículos naturales o industriales de cualquier género, incluso los específicos y aguas minerales de todas clases, destinados a la venta al por menor, ya se verifique ésta por los mismos productores o preparadores, ya por comerciantes u otras personas, siempre que dichos productos se pongan a la venta encerrados o contenidos en cajas, paquetes, botellas, frascos o en cualquiera otra forma de envase, y que se les distinga por medio de rótulos, etiquetas-inscripciones u otros procedimientos que den a conocer el producto o artículo de que se trate, diferenciándole de otros similares por el nombre comercial, la calidad, la procedencia, la marca, la designación de autor o productor o cualquiera forma en general de diferenciación.

Las dos escalas de tributación, que designaremos por A y B, son las siguientes:

### Escala A.

Los artículos alimenticios de primera necesidad, los medicamentos y los elementos que intervienen en las curas quirúrgicas, llevarán un timbre móvil en cada envase, con arreglo a la siguiente escala:

Cuando su precio exceda de una peseta y no pase de

dos . . . . . 5 céntimos

De más de dos pesetas . . . . . 10 »

A los efectos de esta escala, se considerarán solamente como artículos alimenticios de primera necesidad los así declarados por disposición oficial y que actualmente son los que siguen: cereales y sus harinas, legumbres y las suyas, tubérculos y raíces, frutos, hortalizas, pan, carnes frescas y saladas, pescados, sus salazones y conservas, huevos, leche, azúcar, aceite y sal.

### Escala B.

Los artículos que no sean de la naturaleza de los comprendidos en la escala A y las aguas minerales, llevarán un timbre especial móvil en cada envase con arreglo a la siguiente escala:

Cuando su precio excede de una peseta y no pase de tres . . . . . 10 céntimos

De más de tres hasta cinco . . . . . 15 »

De más de cinco hasta diez . . . . . 20 »

De más de diez hasta quince . . . . . 30 »

De más de quince hasta veinticinco . . . . . 50 »

De más de veinticinco hasta cincuenta . . . . . 75 »

De más de cincuenta . . . . . una peseta

A todos los productos o artículos incluidos en las dos precedentes escalas, deberá adherirse el timbre móvil correspondiente en el momento de su ingreso en las tiendas o locales comerciales destinados a su venta al por menor. Como se ve por las anteriores escalas, tan sólo quedan exentos de timbre los productos o artículos de cualquier clase cuyo precio de venta sea inferior a una peseta; todos los demás, de cualquier especie que sean, envasados y caracterizados como antes se indica, quedan sujetos a los preceptos de la ley del Timbre.

Es conveniente fijar la atención a los vendedores al por menor, a cuya clase pertenecen la casi totalidad de comerciantes locales, que la obligación de adherir el timbre móvil empieza hoy en el momento de la recepción de los artículos. Es decir, que incurren en responsabilidad no tan sólo por los productos envasados que carezcan de timbre y estén expuestos al público, sino también por todos los que se hallen en su poder en iguales condiciones, ya se encuentren a la vista o en su tienda o depósitos.

Ya se sabe que se entiende por comerciantes al por menor los que se dedican habitualmente a la venta de artículos para el surtido de las familias, conforme a la definición del Reglamento de la contribución industrial.

Si un comerciante fuese al mismo tiempo vendedor al por mayor y al por menor, había de tener locales separados para el depósito de los productos sujetos al impuesto del Timbre, según la clases de venta a que los destinase, porque, si no existiesen esos locales separados tendrían que ser reintegrados todos ellos como si estuviesen destinados a la venta al por menor.

Como casos especiales en los cuales el detallista no ha de adherir el timbre móvil en el envase a la entrada en su establecimiento, existe el de que el fabricante o productor haya obtenido la fijación directa del timbre por la Fábrica Nacional en las etiquetas, rótulos y envases que lo permitan, favoreciéndose en un 10 por 100 del importe del impuesto; también cuando se trate de artículos procedentes del extranjero y ya se les haya colocado el timbre móvil en la Aduana de entrada, pues en otro caso, para dichas procedencias, se recibirán los bultos precintados y no podrá procederse a su apertura sin la presencia de un funcionario designado por el Delegado de Hacienda, ante el cual se verificará la colocación de los timbres móviles que correspondan. Otro caso especialísimo, que no se dará en Sóller, es el tratarse de productos extranjeros remitidos al detallista por un comerciante importador que se acoja a una reglamentación un poco complicada, y entonces el vendedor al por menor recibe con los artículos, por separado, los timbres móviles o unos precintos especiales para cada importador elaborados por la Fábrica Nacional del Timbre a fin de que los adhiera a los envases.

Cuando los artículos o productos se envasen individualmente y éstos a su vez vayan contenidos en otro envase hasta cierto número de los primeros, existirá la exención cuando ésta corresponda al envase menor, sin perjuicio de que si se efectúa alguna venta del envase mayor se reintegre en el acto cuando su valor exceda del límite de exención. Un ejemplo aclarará mejor este caso: los estuchitos de hojas para afeitar, conteniendo una docena de cuchillas, no necesitan el timbre desde el primer momento; el comerciante puede vender las hojas sueltas sin imposición de timbre alguno porque su valor aislado siempre será menor a una peseta, pero si vende un estuche de docena, habrá de colocar ante el comprador el timbre que corresponda a su precio, que siempre será mayor de una peseta.

El timbre móvil se colocará en el envase, generalmente, en lugar apropiado para que no pueda abrirse sin romperlo, y será inutilizado con el sello de la respectiva casa vendedora.

Una circunstancia singular encierra la última disposición que se ha dictado en la materia: la de que el público y los Inspectores del impuesto tendrán siempre derecho a adquirir los artículos o productos por el precio límite de exención si se hallasen sin reintegrar, o por el precio máximo a que corresponda el timbre unido si estuviesen reintegrados.

Es decir, que un artículo que vale diez pesetas y no está provisto de timbre, se puede adquirir mediante una peseta; el mismo artículo si tiene unido timbre de diez céntimos, se puede adquirir por tres pesetas, que es el precio máximo que abraza el expresado timbre. Esto es muy duro, pero es lo vigente hoy, siempre aparte del procedimiento general por defraudación al impuesto del Timbre.

Ahí tienen los comerciantes detallistas,

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CÉRÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLÉGRAMMES: TRARBORDO - CÉRÈRE TRARBORDO - PORT-BOU Michel BERNAT - CETTE

Cerbère N.º Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

en su obsequio, lo más importante, dicho en lenguaje vulgar, de lo que hoy rige sobre el timbre a los artículos envasados, cosa de interés vital para ellos.

Ahora el público tenga también cuidado, porque hay quien cobra el precio de mercancía y timbre, todo unido, entregando, sin embargo, el envase limpio en absoluto de sello móvil. Esto será muy israelita, pero es poco honrado.

LEX.

## DE BUÑOLA

Programa de las solemnes fiestas cívico-religiosas patrocinadas por el Ayuntamiento que en honor de su Santo Patron San Mateo tendrán lugar los días 20, 21 y 22 de los corrientes.

DÍA 20.—A las 20, Completas solemnes en la Parroquial Iglesia. A la salida, verbena, amenizando el acto la acreditada banda municipal de esta localidad.

DÍA 21.—A las 6, diana por la mencionada banda de música.

A las 9.—Llegada de la famosa «Capella de Manacor» con asistencia a dicho acto de las autoridades locales y la banda de música

A las 10:30.—Tercia en la Iglesia Parroquial.

A las 11.—Solemne oficio con asistencia de las autoridades, cantándose por la «Capella de Manacor» la misa «Regina Coeli» a cuatro voces, por Jacobo Karié, predicando las glorias del Santo Patron el Rdo. D. José Espases, Párroco de Marratxí.

A las 13.—Refresco en el Ayuntamiento.

A las 15.—Gran baile al estilo del país en la plaza al objeto de poder impresionar una película, concediéndose tres premios a las parejas que se presenten mejor ataviadas, consistentes: 1.º.—50 pesetas; 2.º 25 y 3.º 25 pesetas.

A las 16.—Vísperas solemnes.

A las 16:30.—Saldrá de la Iglesia Parroquial la tradicional procesión, recorriendo el trayecto acostumbrado, con asistencia de las autoridades y banda de música.

A las 17.—Carreras de niños, niñas, hombres y caballerías en el Cós, en las que se repartirán los premios de costumbre.

A las 18.—Concierto en la plaza de la Constitución por la «Capella de Manacor», durante cuyo acto ejecutará el siguiente programa:

### 1.ª PARTE

- 1 Himne de la Capella, A. Noguera.
- 2 Cierretas, Lleugueras.
- 3 La Balanguera, A. Noguera.
- 4 Himne a la nit, Beethoven.
- 5 Dalt un çimal, B. M. Cerdó.
- 6 Pregària, Hayden.

### 2.ª PARTE

- 7 Ploma de perdiu, F. Pedrell.
- 8 Vou-veri-vou, Vives.
- 9 L'emigrant, A. Noguera.
- 10 Fill de ànima, »
- 11 Cançó de selveig, Grieg.
- 12 Cançó de nois, »

A las 20.—Baile al estilo del país concediéndose cuatro premios de 25 pesetas a cada una de las parejas que mejor bailen a juicio de un Jurado al efecto; música, disparo de cohetes y fuegos artificiales por el acreditado pirotécnico de Portol, D. Antonio Frontera.

DÍA 22.—A las 7, diana por la banda de música.

A las 10, las funciones de la Iglesia quedan reducidas a las propias de la mañana.

A las 16:30.—Carreras de niños, niñas, hombres y caballerías (solo por los de la localidad) en el Cós en las que se repartirán los premios de costumbre.

A las 17:30, descubrimiento de lápidas, rotulando con nombres ilustres de Buñola, diferentes calles de esta villa, a cuyo acto asistirán las autoridades y la banda de música.

A las 18, carreras de bicicletas en las que se disputarán preciosas cintas bordadas por distinguidas señoritas de la localidad.

Todos los que quieran tomar parte en estas carreras, tanto vecinos como forasteros, deberán suscribirse al menos con una hora de anticipación en la Secretaría de este Ayuntamiento.

A las 19, concierto de música en la plaza de la Constitución, durante cuyo acto la repetida banda municipal ejecutará lo mejor y más selecto de su vastísimo repertorio.

A las 20, baile al estilo del país con música y disparo de cohetes y fuegos artificiales.

NOTA: El día 21 habrá una cómoda combinación del horario de trenes a las horas de costumbre. Más saldrán un tren extraordinario a las 23:30 para Palma y otro a las 24:30 para Sóller.

## Tengo para vender

Al contado o a plazos

Un magnífico Pailebot a tres palos, construido en España en los Astilleros de Uriberri, midiendo de eslora 26'95 metros, manga 6'85 y puntal 3'60; su maderamen es de roble y todas las armaduras, muy sólido, su carga total es de 250 a 260 toneladas, está forrado de cobre muy grueso, también tiene un motor «Wolverine» de 80 H. P. en perfecto estado y funcionamiento, su hélice es de metal, velamen completo, más de repuesto una vela mayor o trinquete y un foque con todo su cordaje, cadenas, áncoras, faroles, bote con su vela y demás utensilios de marinería. Tiene su permiso de navegación a punto de navegar sin tener que gastar nada absolutamente.

Precios al contado salvo venta, 50.000 Pt  
Ofertas a EMPRESA SOER  
Montenegro, 1—PALMA

33

## Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime. Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor. Para más informes en la misma casa.

## Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad. En la misma casa informarán.



### LAS MADRES

gozan con sus hijos solamente cuando están sanos. Las madres debilitadas deben tomar el—

### Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de **CIERRES METÁLICOS** ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

### ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

### EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

## Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 8-87

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

### Maison **J. ASCHERI**

## LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse te égraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

## TIENDA DE TEJIDOS

### Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SOLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

**PRECIO FIJO.**

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

### ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

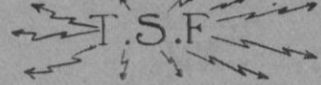
SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de



Bananes dates d'arrivée a Marseille: Alzina, 16 Septembre. — Pincio, 26 Septembre. — Mendoza, 7 Octobre. — Formosa, 22 Octobre. — Valdivia, 26 Octobre. — Plata, 11 Novembre. — Alzina, 16 Novembre. — Pincio, 26 Novembre. — Mendoza, 7 Décembre. — Córdoba, 22 Décembre. — Valdivia, 26 Décembre. 15 Octobre: Creación de Agencia en Gran Canaria a Puerto de la Luz.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

++ DAVID MARCH FRÈRES ++ ++ J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> ++

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufort de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71-17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoullins.  
Rognomes.  
Cavallion.  
Chavanay.  
Boufarik.**F. Mayol et Frères**— MAISON PRINCIPALE —  
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:— :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :— :—:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or<sup>les</sup>.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**F. ROIG**

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAIEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Gráo Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295 805 1712

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona